

# La Voz de Guipúzcoa

Sábado, 14 de abril de 1934

DIARIO REPUBLICANO

San Sebastián - Año 50.º - Núm. 17.225

**Libertad y Justicia****Mientras España busca su nuevo ritmo histórico**

Es preciso que recordemos palabras anteriores nuestras, en días como el de hoy, en otros 14 de abril. Pedíamos a todos, que la conmemoración del acontecimiento histórico, sirviera para renovar la fe y acrecentar el espíritu de trabajo y de sacrificio. Decíamos que nuestra misión, era convertir, todas las fechas, por espacio de muchas jornadas, en catorces de abril. La República, nueva civilización española, nuevo espíritu nacional, es tarea de horizonte sin confín. La República, instrumento para crear una España moderna y coincidente con el más glorioso sentido de la Historia nacional exige de nosotros, españoles, una fe y una constancia perdurables, que vengan, con fatiga y dolor si es menester, las dificultades de la obra.

España ha buscado su nuevo ritmo histórico, a través de la República. Lo que España no esperaba ni quería, era modificar accidentalmente su Historia, por medio de un cambio de régimen. España buscaba la Libertad. La Nación votó por la Libertad, no por la libertad definida por un partido político preciso, sino por la Libertad que fué, y será, el motor del mundo, la creadora absoluta de la civilización.

La República procurada por los españoles, vino para conquistar la Libertad por medio de la Justicia. No elaboramos estas frases con palabras banalas y desacreditadas. Se están haciendo muchos juegos peligrosos con estos conceptos solemnes y eternos, con la Libertad y la Justicia, y ello nos afirma más y más, en el amor hacia éstos.

La Libertad y la Justicia, expresadas por un Estado "nacional", voz y espíritu de España: he aquí la ambición española en 14 de abril de 1931.

Y en nuestro siglo, la Libertad y la Justicia abarcan, cada vez más ampliamente, zonas extensísimas de la convivencia social. El individuo, elevado espiritual y económico por la cultura, la nueva sensibilidad y la técnica, recaba nuevos derechos, que en el siglo XIX hubieran parecido inauditos a los revolucionarios más radicales. El Estado, cada día más dotado de responsabilidad, cada día más complejo, necesita nuevos instrumentos de acción. Los ciudadanos, el 14 de abril, quisieron que el conflicto posible entre ellos y el Estado que iba a crearse, no alterara jamás el espíritu inmortal de la Libertad y la Justicia. España votó por la armonía, entre el Estado y el ciudadano, que son, en muchos países, fuerzas desgraciadamente beligerantes entre sí.

Libertad para el ciudadano; Justicia para el hombre; Autoridad para el Estado; equilibrio político y social. Esto es, sin deformaciones, el sentido del 14 de abril.

A esta feliz armonía, no puede llegarse, por imperio de la fatalidad, sin trabajos y dolores. De esa armonía puede surgir el punto de partida de la nueva grandeza española. Sin la paz interior, paz política y social, una Nación no puede aspirar a engrandecer su cultura y su técnica, y a difundir de nuevo su espíritu por el mundo, reafirmando, al mismo tiempo, la influencia racial ejercida por lengua y sangre, en naciones vastísimas, que a nosotros deben su incorporación al mundo civilizado.

Creemos que la enunciación de estas ideas, es indispensable en el tercer aniversario de la proclamación del Régimen. Hay en España masas ciudadanas que sienten desfallecimiento porque los colosales problemas planteados a la Nación no se han resuelto definitivamente porque las masas en las que se marca una hostilidad, todavía imprecisa, pero latente y visible, hacia conceptos y normas que el 14 de abril tuvieron una culminación. Tenemos, pues, un problema urgentísimo, para resolverlo desde el Poder: devolver la serenidad a quienes la han perdido, por causas que ahora no es preciso analizar. La serenidad hay que devolverla por medio de la confianza en la Libertad y la Justicia, que son la esencia de la República.

Tenemos que pensar, hoy, que el modo más cabal de solemnizar el tercer aniversario del 14 de abril, es reagrupar a los españoles. No proyectamos, con este deseo, una voluntad de que usurjen de nuevo trabazones electorales, pactos cartelistas o conjuncionistas. No. Puede suceder que ésto sea imposible o inconveniente. Lo que si proyectamos es que, desde todos los partidos adictos a la República, renazca la fe, reaparezca la comprensión y se produzca otra vez, la coincidencia en lo fundamental: en la República, que defiende la Libertad a través de la Justicia.

Será preciso, para esto, contemplar todos los acontecimientos sucedidos desde hace tres años, desde una perspectiva elevada, con imparcialidad, que es lo mismo que decir serenidad. El 14 de abril, encontramos los republicanos unas clases directoras—las de la Monarquía alfonsina—, corrompidas, deshechas, sin fe en España. Los resortes del Estado, estaban dominados por la peor de las anarquías: la anarquía del absolutismo. Todo estaba por hacer, y por hacer sobre ruinas. Que al construir, se cometieran errores, que estaban consolidando hubiera equivocaciones, y que posteriormente no se haya logrado el acierto pleno y deseado, son accidentes y sucesos fatales de cualquier transformación política y social. Si fuera menester apelar a la Historia para justificar tales cosas, los que han perdido la confianza, no ya en los hombres y en los Gobiernos, sino en la Libertad, encontrarían ejemplos abrumadores.

El 14 de abril no votamos por la guerra civil. Y la República, que es España, exige, de todos los ciudadanos que se comporten con la grandeza de espíritu que debe distinguir a los pueblos patrios y conductores como el nuestro. La grandeza de espíritu tiene una de sus expresiones más nobles en el sacrificio. Y pedimos el sacrificio de todos. Absolutamente de todos. Todavía en este 14 de abril, nos hallamos en fecha propicia, a la conciliación de los españoles adictos al Régimen. Conciliación, que no es fusión política, ni conjunción electoral. Sino alianza tácita, y, en fin, sumisión a la República, para bien y grandeza de España.

**INTERESES GUIPUZOANOS****Una importante orden de Gobernación sobre la fabricación de armas largas y cortas**

(POR TELÉFONO)

Madrid, 14.

La "Gaceta", en su número de ayer, publicó una orden del Ministerio de la Gobernación, en virtud de la cual se modifica el artículo 4.º de la orden del 13 de febrero último y que se refiere a la fabricación, tenencia y uso de armas de fuego. El citado artículo ha quedado redactado en la forma siguiente:

"Artículo cuarto.—No podrán fabricarse armas cortas, ni largas rayadas, ni sus ar-

mazones, cerrojos, cilíndricos ni cañones, más que en la zona armera, considerándose como tal a este efecto la integrada en las poblaciones siguientes:

Eibar, Placencia, Elgoibar, Elgueta y Legazpia, en Guipúzcoa. Mallavia, Ermua, Zaldívar, Bérriz, Guernica y Marquina, en Vizcaya.

Y en el establecimiento Schilling, hoy razón social "Armas y accesorios de tiro y caza Sociedad Anónima", que actualmente lo viene haciendo en Barcelona".

**Viva España republicana!****LLEGADA DEL ORFEOÓN A MADRID****Hoy se celebrará el primer concierto en el Monumental Cinema a las once de la mañana**

(Crónica telegráfica)

MADRID.—Durante el viaje a Madrid, el Orfeón Donostiarra ha expresado la alegría que es su característica. Los "Cosacos del Don... Pío", en uno de los departamentos, cuidaron de dar la nota aguda y simpática de donostiarismo "kohskero".

Al llegar a Ávila, uno de los vagones tuvo que ser evacuado y sustituido por haberse recalentado los cojinetes. Se produjo un insignificante incendio, que, desde luego, no tuvo ninguna consecuencia desagradable.

Al llegar a Madrid, esperaban a los orfeonistas numerosas personas, familiares, amigos, donostiarraeños avecindados en la capital de la República.

También saludó al Orfeón una representación de la Coral madrileña.

Después de haberse instalado en los diversos hoteles preparados, pocos fueron los orfeonistas que dejaron de salir a la calle, a recorrer Madrid y realizar visitas.

A las tres y media de la tarde, se celebró el primer ensayo, bajo la dirección del ilustre maestro Bartolomé Pérez Casas, y con la Orquesta Filarmónica, en la Academia de la Banda Municipal. Se ensayaron la "Pavana", de Faure, y las "Danzas del Príncipe Igor", de Borodin.

Después del ensayo, se diseminaron los orfeonistas, para reunirse de nuevo a las siete en el Conservatorio, donde se ensayó, con la Orquesta Sinfónica, y bajo la dirección del maestro Rafael Benedito, la "Novena Sinfonía".

En el domicilio de la cantante Angeles Oteste, ensayaron, por su parte, María Teresa Hernández, Arruti y un bajo de Madrid, que, con la emblemática cantante mencionada, forman el "cuarteto" de la "Novena Sinfonía".

Hoy, sábado, se celebrará el primer festival en que toma parte el Orfeón. Tendrá lugar

a las once de la mañana en el Monumental Cinema. En dicho acto, festival escolar, pronunciará un discurso el presidente de la República. La Masa Coral de Madrid, dirigida por Benedito, interpretará cantos regionales. El Orfeón Donostiarra cantará "Maitasur", de Guridi, "La Fugueta", del tríptico de Palau, y el "Kalez-kale", de Sorozábal, que dirigirá Gorostidi.

Terminará el acto con la "Novena Sinfonía", por la Masa Coral de Madrid, Orfeón Donostiarra y Orquesta Sinfónica, que dirigirá Benedito, por ausencia del ilustre Arbós, que ha marchado a Budapest para dirigir un concierto español.

Todos los orfeonistas están bien y contentos. Y asimismo deseosos de dejar bien plantado, una vez más, el pabellón donostiarra.—ORFEO.

**Los aviadores soviéticos consiguieron salvar a todos los naufragos del "Tcheliuskin"**

MOSCÚ.—Comunican de Wankaren que los aviadores rusos Motolov, Kaminn y Wodopjanov han terminado el salvamento de los naufragos del "Tcheliuskin", trayendo a Wankaren los seis que faltaban. También han salvado a los perros.

El Gobierno soviético ha enviado un mensaje de felicitación a los citados aviadores y a los naufragos salvados, haciéndoles saber que los aviadores serán condecorados con la orden de Lenin, la más alta recompensa de la Unión de Repúblicas Soviéticas, y gratificados con el sueldo de un año.

Los naufragos del "Tcheliuskin" recibirán la orden de la Estrella Roja y una gratificación equivalente a seis meses de sueldo. (United Press.)

**Club Náutico**

Se recuerda a los señores socios que el lunes, día 16, a las seis y media de la tarde, se celebrará la junta general extraordinaria para tratar de los importantes asuntos señalados en la convocatoria.—La Directiva.

**Monte Iguelo**

Gran festival extraordinario con preciosos regalos. En el cine: "Los húsares de la reina", por Mady Christians. Montaña Rusa. Río Misterioso. Gran Restaurant con menú especial. Espléndido panorama.

Hechos y palabras

# El optimismo y la República

por Ramón J. Sender

Todos los españoles toman parte activa y apasionada en la política. Las fuertes alternativas de los partidos, los vaivenes de la situación han exacerbado de tal manera la sensibilidad de las gentes que las ideas se han convertido ya en humor. Ya no se habla tanto de democracia, de corporativismo, de dictadura, que son conceptos políticos, como de asco, de miedo, de repugnancia o de euforia, que son estados individuales de humor. De bueno o mal humor. Es difícil encontrar un español cuya posición no se pueda formular con expresiones que caen dentro de un estado individual de pesimismo o de optimismo. Esto podrá parecer bueno o malo, pero en política estas definiciones absolutas de calidad carecen de valor. A mí me parece muy bien que las gentes en momentos como los que vivimos sientan más vivamente la necesidad de conducirse con pasión. La virtud comunicativa del español expresada en tonos agudos puede crear y evitar muchas cosas en política.

El optimista y el pesimista se dan en todos los sectores. Yo siento una especial predilección por el primero, porque el pesimista, cuando es hombre vulgar, no hace sino difundir la labor de creación de las masas a las que pertenece y cuando es un hombre de relieve trata de contener los acontecimientos, aun los que podrían convenirle, de manera que su pesimismo esté siempre justificado. Además, el optimista es generoso y el pesimista suele conducirse dentro del cerco de un sombrío egoísmo. El optimismo, como todos los excesos, no es un buen aliado de nuestros actos. Representa un descenso de la capacidad ponderativa de nuestro juicio, pero ¿dónde está el hombre absolutamente equilibrado? Si hubiera alguien que se preciara de serlo ese mismo hecho lo desautorizaría. En estas condiciones nuestro derecho a votar por el optimismo es perfectamente legítimo.

En los períodos revolucionarios los afectos, los sentimientos, las pasiones se suelen producir tumultuosamente. Y el pensamiento, también. En medio del desastre se puede sostener una posición optimista, como hacía Rousseau. Es esto tan elocuente políticamente como el decadente pesimismo que se suela encontrar en los elegantes hombres de letras de los imperios que disfrutan su período de armonía y de esplendor. El optimismo de Rousseau, la tendencia a dotar a todos los hombres de capacidades y aptitudes infinitas, tiene una fuerza política formidable que se advierte después, proyectada sobre la Revolución francesa. Sin ese espíritu inflamado de optimismo no se concibe la revolución francesa, como tampoco se concibe a sus hombres, ni, después, a Napoleón. Allí donde hay un optimista hay un hombre capaz de hacer algo extraordinariamente útil para su tiempo. Si lo reconocemos todos, preguntémonos ahora si desde el 14 de abril del año 1931 hemos visto al frente de la política el optimismo.

Y sin embargo, existe. No al frente, pero sí en la entraña. Los optimistas están en la masa. En una masa todo lo amorra que queramos. El pueblo fué optimista el 14 de abril y en él aienta hoy todavía una mayoría dispuesta a crear alegremente. Su alegría es tumultuosa y se manifiesta a veces con maneras contradictorias, pero eso nada nos dice en contra. Hay que tener en cuenta que el optimista está por encima de las contrariiedades, encuentra siempre en ellas algún lado bueno e incluso piensa que la misma catástrofe no es un acontecimiento fatal caído del cielo o insuflado por las furias del infierno pero superpuesto siempre agobiadoramente a la pobre voluntad de los hombres sino que esta voluntad puede dominar en todos los casos los acontecimientos. Es en esa forma como se puede decir que el pueblo es optimista. Yo, hombre del pueblo, lo soy también, como él. Pero si el optimismo ha estado y está en las masas, lo que nos ha saltado y nos falta aún es un equipo de hombres capaces de darle forma y de canalizarlo. No se trata de un fenómeno limitado a las derechas, a las izquierdas o al centro. Sigue en todos los sectores, en los más extremistas y en los más moderados. Es indudable que el que antes cuente con ese cuadro capaz de concentrar y distribuir la energía dará al Estado una fisonomía diferente, pronta y duradera.

Seamos optimistas. Es decir: séalo aquejados que puedan. El optimismo no se adquiere. Se tiene. Como hay cosas que no se aprenden. Se saben ya por naturaleza. Una de ellas es esa de que en política solo el optimismo es capaz de crear. Para crear en política hace falta esa fe del hombre en los hombres que convierte al optimista en un

sér incapaz de someterse a los hechos, seguramente de que por debajo de todas las catástrofes sigue actuando el hombre. Podrá desmoronarse todo, pero quedarán siempre en pie las calidades primarias del hombre que necesita construir, organizar, actuar. El pesimista cree por el contrario que podrá llegar a la cumbre de todas las utopías pero en ella se encontrará siempre con los instintos, las necesidades, la incapacidad y la torpe tendencia a destruir, de los hombres. En la política y muy especialmente en las democracias burguesas del tipo de Francia, el pesimista se sitúa muy a menudo al frente de los partidos y en los primeros puestos del Estado. No llegan por pesimismo sino por escépticismo, que es su superación. Es natural que el escéptico sea el individuo más apto para servir a estados cuyo equilibrio consiste en mantener en su torno la imposibilidad de creación. El espíritu creador es el mal espíritu en las democracias. Las multitudes que se batieron en las calles de París por un estímulo de carácter moral sientan una fe y una alegría de crear tumultuosa. Ese es el optimismo en la política.

Y aquí, otra pregunta: ¿por qué se ha opuesto al optimismo del pueblo español, necesitado de creación, una política dirigida por pesimistas y escépticos? Si eso es ya peligroso hasta en Francia, ¿por qué se ha querido y se quiere hacer en España? ¿Es que el equilibrio mediocre de las democracias del tipo francés era posible en un país que amordazado por varios siglos de tiranía feudal y últimamente suprimido por siete años de régimen de cuartel derribaba un régimen y se embriagaba del optimismo creador del que cree que por fin y por primera vez en su vida ha conquistado una libertad de movimientos absoluta? Si el pueblo necesitaba "crear en libertad" y en optimismo, ¿dónde estaban los hombres capaces de comprenderlo? Si existían esos hombres, ¿por qué no actuaron? Hasta ahora, la verdad es que solo hemos visto hombres vacilantes, pesimistas o escépticos. La república subsiste, sin embargo, custodiada por el optimismo creador del pueblo.

(Prohibida la reproducción.)

**RELOJES, CUBIERTOS  
Joyería Ibañez**

URBIETA, 33. Teléfono 15-2-88

**TE CHAMBARD PURGANTE LAXANTE**  
El mejor remedio contra el ESTREÑIMIENTO  
**PRECIO: 2'50 PTAS. BOTE**



## Teatro Victoria Eugenia

El martes, 17, gran estreno

POLA NEGRI en

**"LA REINA DRAGA"**

Pronto "Los señores del Maxim's"



**VICHY HOPITAL**  
AGUA MINERAL NATURAL - Afecciones del estómago



cía oficiosa del Consejo, que dice así:

Diferentes consejeros informaron sobre asuntos que están en trámite de estudio de sus respectivos departamentos, deliberándose largamente sobre algunos de ellos.

Los titulares de Gobernación y Trabajo expusieron al Consejo el estado en que se encuentran los conflictos sociales en curso.

Después se tomaron, entre otros de menor interés, los siguientes acuerdos:

**Presidencia.**—Decreto haciendo extensivo a todos los Cuerpos y organismos del Instituto Geográfico Catastral y de Estadística, los derechos que ya tienen concedidos los Cuerpos de ingenieros, geógrafos y topógrafos, a que se les abone la diferencia entre el sueldo que disfruten en dicho Cuerpo y el que pudiera corresponderles en otros escalafones o Cuerpos del Estado.

**Estado.**—El ministro dio cuenta de las negociaciones pendientes y de la actuación de la Mesa del Desarme.

—Se acordó la propuesta de concesión de bandas de la Orden de la República con motivo de la fecha del 14 de abril.

**Guerra.**—Decreto diezmando normas para la provisión de destinos en el Arma de Aviación militar.

Idem idem determinando la forma como ha de verificarse el pago de devengos por concesiones especiales de abonos de atrasos con aplicación de los créditos del presupuesto en ejercicio.

**COMUNIONES JOYERIA IBANEZ**  
Teléfono 1-52-88 URBIETA, 33

**Hacienda.**—Decreto interesando de la Comisión de Presupuestos varias modificaciones al Presupuesto para 1934 correspondiente a la sección "Acción en Marruecos", que representa un gasto de 43.486 pesetas anual.

—Idem idem sobre concesión de un crédito extraordinario por 1.784.869 pesetas al presupuesto de Instrucción Pública, para indemnizaciones a los maestros por enseñanza de adultos.

—Idem interesando varias modificaciones en el Presupuesto del Ministerio de Marina, que no alteran la cifra total.

—Idem autorizando al ministro de Hacienda para presentar un proyecto de ley formulando una nueva distribución en los impuestos de transporte en la tarifa referente a exportación de algunos minerales.

**Agricultura.**—Se acordó la asistencia de España al X Congreso Mundial de Lechería, que se celebrará en Roma y Milán, y se destinó para que asistan a don Angel Gallartell y a don José Orensan.

**Obras Públicas.**—Autorizando al ministro para condonar, con motivo del 14 de abril, las multas pendientes de cobro en las jefaturas provinciales de Obras Públicas por infracciones del Reglamento de circulación por carretera.

—A petición del diputado señor Ortiz de Solórzano, el Gobierno acordó que un ingeniero destinado por el ministro se traslade a un pueblo de la provincia de Loeche a estudiar unos corrimientos de tierras que ponen en peligro la estabilidad de unas moradas húmedas.

**Industria y Comercio.**—Decreto elevando definitivamente el régimen provisional sobre producción en las minas de antracita de León y Palencia.

—Idem autorizando al ministro para arrendar por concurso un local destinado a la instalación de los centros, oficinas y dependencias del Ministerio de Industria y Comercio.

**PENSIÓN MONTEMAR**  
AVEDUARDO DATO, 5 MADRID  
PRECIO: 10 a 15 pesetas

Los cólicos hepáticos, los cálculos y las enfermedades del hígado y de las vías biliares en general desaparecen rápidamente usando el maravilloso medicamento del Cura Heumann: "Pildoras número 44".

Pídase en farmacias

44

## EL PARLAMENTO DE LA REPÚBLICA

**En la sesión de ayer se produjo un largo y violento incidente, que tendrá repercusiones políticas, al tratar las minorías de oposición de las palabras del ministro de Justicia**

**Los parlamentarios de la oposición reclamaron, sin éxito, la presencia del jefe del Gobierno**

(POR TELEFONO)

Madrid, 14.

**COMIENZA LA SESIÓN**

Se abre la sesión a las cuatro y diez de la tarde. Preside el Sr. Alba y en el banco azul toma asiento el ministro de la Guerra.

Desanimación en escaños y tribunas.

Se lee y se aprueba el acta de la sesión anterior.

**NOMBRAMIENTO DE UNA COMISIÓN**

Se pone a discusión la proposición de la Comisión de Guerra, referente a los rumores circulados, según los cuales se habían abierto suscripciones en los cuarteles para homenajear a los miembros de la Comisión.

El Sr. MOLERO la defiende y dice que los miembros de la Comisión de Guerra consideran que debe facilitarse la aprobación de esta

**Insustituible agua de mesa MONDARIZ FUENTES de GANDARA y TRONCOSO**

propuesta para que se nombre una Comisión investigadora que termine con el ambiente creado.

El PRESIDENTE DE LA CÁMARA dice que algunas versiones circuladas habían llegado hasta él y que las había puesto en conocimiento del fiscal de la República.

El MINISTRO DE LA GUERRA pide a la Cámara apruebe la proposición. De este asunto han llegado al Gobierno algunas noticias que las puso en conocimiento del auditor. Ya ha sido nombrado un juez especial, que está realizando actuaciones.

El Gobierno desea ahondar en este asunto para que quede plenamente esclarecido. La proposición es aprobada por unanimidad.

**DISTINCIÓN Y PENSIONES A LOS QUE SE SACRIFICARON POR EL IDEAL REPUBLICANO**

Se pone a debate el dictamen de la Comisión de la Presidencia referente al proyecto proponiendo se declare la gratitud de la República y se otorguen pensiones a los que se sacrificaron por el ideal republicano con anterioridad al 14 de abril de 1931. (Entra el ministro de Justicia.)

El Sr. PRIETO: —Antes de empezar a discutir el dictamen, yo desearía hacer unas manifestaciones; pero para hacerlas estimo indispensable la presencia del jefe del Gobierno. (Rumores.) Pero como el Sr. Lerroux, siguiendo su costumbre, se halla ausente de la Cámara, me atrevo a pedir a la presidencia que aplace este debate hasta que haya llegado el jefe del Gobierno. (Más rumores.) Yo quisiera saber si se trata de glorificar a los hombres que se alzaron contra la Monarquía, antes del triunfo de la República, o si se trata de otra cosa. Yo quisiera conocer el criterio del Gobierno sobre el movimiento del 15 de diciembre de 1930, que fué precursor de la proclamación de la República, y en el cual perdieron sus vidas Galán y García Hernández. Desearía saber si el Gobierno comparte o no el criterio del ministro de Justicia, que calificó de vituperable ese movimiento. Deseo saber, en fin, si en este proyecto está representado el criterio del Gobierno o si, por el contrario, es el ministro de Justicia el que representa el sentir del Gobierno. Considero que hay una incongruencia entre lo que dijo el miércoles el ministro de Justicia y la presentación de este dictamen. Por eso quiero saber la opinión del Gobierno sobre aquel movimiento, en el que perdieron sus vidas los gloriosos cañones republicanos Galán y García Hernández. Y como el jefe del Gobierno es el llamado a contestar, y no está en este momento en la Cámara, yo ruego a la presidencia aplace la discusión del dictamen hasta que venga el Sr. Lerroux. (Muchos rumores y aplausos de los socialistas, de los republicanos y canos de izquierda y de los republicanos conservadores.)

El MINISTRO DE JUSTICIA (expectación): —Declaré el miércoles, y lo repito ahora, que a mí me parecen vituperables todos los movimientos insurreccionales y todos los movimientos violentos contra los Gobiernos legalmente constituidos, mientras no se hayan agotado los medios legales. Con ello no quisiera decir ni querer decir que no merezcan mis mayores respetos los que se sacrifican por un ideal, aun cuando hayan usado procedimientos que yo considero erróneos. Los hombres que obran de esa manera, siempre merecieron y merecerán mis mayores respetos; pero seguiré considerando que los movimientos de violencia y de fuerza contra Gobiernos legalmente cons-

tituidos, son vituperables. (Grandes rumores.)

El Sr. PRIETO: —Su señoría dijo que era vituperable el movimiento que fué precursor de la implantación de la República, y lo que deseamos saber es si condena o no aquél movimiento. Esto es lo que debe aclararse. Además, el Gobierno ha de decir si comparte o no el criterio de su señoría. Ahora no se trata de declarar la gratitud de la República para los que se sacrificaron por ella, porque esa gratitud y la mayor consideración se la ganaron hasta de sus enemigos.

El ministro de Justicia nos ha dicho que considera vituperables todos los actos violentos, y lo que queremos saber es si también considera vituperables los hechos que dimanaron del movimiento del 15 de diciembre de 1930. Esto es lo que ha de aclararse, en primer término; y luego nos dirá su señoría si suscribe o no esta expresión de gratitud hacia aquellos héroes.

El MINISTRO DE LA GUERRA: —El Gobierno tiene expresado claramente su criterio sobre el asunto. Y consecuencia de su criterio es la presentación de este proyecto, en el que se ve bien claro el republicanismo del Gobierno. Más de dos años ejerció el Poder un Gobierno en el que formaba su señoría, y, sin embargo, ese Gobierno no trajo este proyecto, pudiéndolo haber traído. ¿Por qué no lo trajo? Ha habido necesidad que el Sr. Lerroux, el para vosotros malhadado Lerroux, llegara al Poder para que este proyecto viniera a las Cortes de la República.

Las palabras que el miércoles pronunció el ministro de Justicia no tienen ni pueden tener el alcance que maliciosamente se les pretenda dar, porque no se refirió concretamente al mo-

**Las Aguas más alcalinas de España MONDARIZ FUENTES de GANDARA y TRONCOSO**

vimiento del 15 de diciembre, sino que empleó un argumento genérico.

El MINISTRO DE OBRAS PÚBLICAS: —Fué una frase de carácter general.

El Sr. PRIETO: —Pero es que su señoría suscribe lo que dijo el ministro de Justicia?

El MINISTRO DE LA GUERRA: —No se por qué se empeña tanto su señoría en una cosa de la que sabe que no existió la intención que se supone. (Rumores.)

El Sr. LANDROVE: —Este sí que es el número de fuerza. (Risas.)

El Sr. PRIETO: —Es lamentable que el ministro de la Guerra trate de echar en cara al Gobierno anterior el no haber traído este proyecto a la Cámara. No debe olvidar su señoría que el Sr. Lerroux y algún otro radical formaron parte, durante ocho meses, del Gobierno provisional, que tampoco trajo este proyecto.

El MINISTRO DE LA GUERRA: —Pero el señor Lerroux no era presidente de aquel Gobierno.

El Sr. PRIETO: —Pero su señoría sabe perfectamente que el Sr. Lerroux pudo lanzar la iniciativa, porque todos los ministros tienen y tienen derecho a la iniciativa. ¿Es que no lo tiene su señoría? Yo lo que quiero es saber el criterio del Gobierno sobre las palabras del ministro de Justicia con respecto al movimiento del 15 de abril. (Aplausos de las izquierdas y de los conservadores.) La respuesta la esperamos con verdadera ansia todos los buenos republicanos y los socialistas.

El Sr. MAURA (Miguel): —Pido la palabra.

El Sr. PRIETO: —Yo lo que deseo es que esté presente el Sr. Lerroux para que nos diga si al Gobierno le parece o no vituperable el movimiento del 15 de diciembre de 1930.

El MINISTRO DE LA GUERRA: —Procuraré no caer en las redes que quiere tenderme su señoría valiéndose de mi inexperiencia parlamentaria. Repito que el criterio del Gobierno está perfectamente reflejado en este proyecto. En cuanto a las palabras del ministro de Justicia, ya éste acaba de explicarlas. (Rumores.)

El Sr. MAURA (Miguel): —He de lamentar

en el alma el no haber estado presente en la sesión en la cual el ministro de Justicia pronunció las palabras a que el Sr. Prieto alude con insistencia. La cosa es mucho más grave de lo que se piensa. Y vale la pena de que se aclare, porque el hecho afecta al decoro del régimen y al honor de los que perecieron en el movimiento y de los que lo dirigimos. Y nuestra responsabilidad de velar por el honor de los que perecieron, es mayor, porque aquéllos estaban bajo nuestras órdenes.

En modo alguno se puede tolerar que en un Gobierno de la República haya hombres que no son netamente republicanos, y mucho menos se puede tolerar que desde el banco azul se pronuncien palabras como las que el ministro de Justicia pronunció el miércoles. El movimiento del 15 de diciembre fué glorioso y honrado, y así hemos de reconocerlo y proclamarlo todos los republicanos. No ocurre lo mismo con el movimiento del 10 de agosto, cuyos responsables directos son dignos del mayor desprecio, porque no tuvieron el valor de dar la cara.

Este grave problema no puede quedar así, y no puede pasar un día más sin aclararlo debidamente y resolverlo en forma procedente y digna, Sr. Presidente de la Cámara: Va picando ya en historia la inhibición del jefe del Gobierno y su ausencia constante de la Cámara. Es preciso que acuda para exponer el criterio del Gobierno sobre el problema, porque están en entredicho el decoro del régimen, el honor de los héroes que dieron su vida por el ideal de la República y el honor de todos los republicanos. (Rumores y muchos aplausos de los socialistas, de los republicanos de izquierdas y de los conservadores.)

El Sr. PRIETO: —Aquí hay dos cuestiones: una, el esclarecimiento de unas palabras altamente ofensivas para el régimen y para los hombres que dieron su vida por él, y otra la discusión del dictamen. Para aclarar la primera se requiere la presencia del Gobierno, y yo quisiera que se le pasara un aviso. (Rumores.)

El Sr. MAURA: —Este no es un debate político, sino un debate en el que va el decoro del régimen. No pueden pasar 24 horas más sin que las cosas queden perfectamente aclaradas. En ello va el honor de todos los republicanos, el de los héroes de la República y el del jefe del Estado. No se puede prolongar un momento más esta delicadísima cuestión y es menester que acuda el jefe del Gobierno.

El PRESIDENTE: —Su señoría recordará

**Afecciones del aparato digestivo MONDARIZ FUENTES de GANDARA y TRONCOSO**

que muchas veces tuvimos que reclamar los dos la presencia del jefe del Gobierno en las Cortes Constituyentes. (Rumores.)

El Sr. MAURA: —Porque, además, a esta hora el Parlamento no tiene noticia oficial del desembarco de nuestros representantes en Ifni. Y es preciso que el Parlamento sepa para qué se va allí, por qué se va, lo que se va a hacer y los consecuencias que puede tener esa ocupación. Yo ruego al presidente de la Cámara que aplace este debate y se avise al jefe del Gobierno. Hasta que todo esto no quede aclarado y resulte de una manera satisfactoria, será muy violenta la situación de cuantos nos bonramos en llamarlos y ser republicanos y haber tenido participación en el movimiento del 15 de diciembre. (Muchos aplausos.)

El PRESIDENTE: —Ya se ha avisado al jefe del Gobierno.

El Sr. PRIETO: —Vamos a ver si, por fin, logramos ver en la Cámara al jefe del Gobierno.

El Sr. BARCIA: —Con todos los respetos a la presidencia, he de decir que su señoría debe abstenerse, como tal presidente, de exponer ningún argumento desde ese banco, pues de lo contrario carecería de autoridad. (Rumores y aplausos de las izquierdas.)

El PRESIDENTE: —Yo sólo me he limitado a invocar unos precedentes. (Rumores.)

El Sr. BARCIA: —Su señoría no debe hacer más que presidir y encauzar los debates. (Protestas de los radicales, que se muestran muy nerviosos.) ¿Queréis escuchar?

El Sr. MORAYTA: —Lo que no queremos son estas farsas. (Grandes protestas de las izquierdas. Entran los ministros de la Gobernación y de Hacienda.)

El PRESIDENTE: —Sobre todo esto, todos estamos ya de acuerdo, Sr. Barcia.

El Sr. BARCIA: —Yo mantengo el criterio de que desde ahí no se puede ser contendiente.

El PRESIDENTE: —Yo no contiendo. Y si su señoría tiene algo que censurar...

El Sr. ROYO VILLANOVA: —Conozco esos procedimientos de su señoría. Yo ahora he de limitarme a suscribir, en nombre de mi minoría, las palabras de los señores Prieto y Maura. Nostros no podemos tolerar que un ministro diga que el movimiento del 15 de diciembre fué vituperable.

El Sr. ROYO VILLANOVA: —Pues el señor Salmerón condonó la sublevación de Villacampa. (Grandes rumores y protestas. Escándalo.) El Sr. ROYO VILLANOVA pronuncia otras palabras que no se oyen en la tribuna de la Prensa. (Se reproduce el escándalo. Al pronunciar el Sr. Royo Villanova esas palabras, muchos diputados que están cerca de él se tapan los oídos.)

El Sr. BARCIA: —No puedo tolerar que nadie diga esas cosas. Después de las palabras que ha pronunciado su señoría, Sr. Royo Villanova, ya no puede decir que tiene tanto o más autoridad que yo. (Rumores y aplausos. Sigue el escándalo.)

El Sr. ROYO VILLANOVA intenta rebatir las palabras del Sr. Barcia, pero las protestas de las izquierdas y el escándalo ahogan su voz.

El PRESIDENTE: —Orden, orden, señores diputados.

El Sr. BARCIA: —Va hubiera terminado el incidente si no se hubiera levantado un diputado imprudente para pronunciar palabras que no puedo ni debo tolerar. Ese diputado ya no puede decir que es más digno que otros. Y nada más. (Llega el ministro de Estado.)

El Sr. TOMAS Y PIERA: —Por el momento, he de limitarme a declarar, en nombre de la minoría de la Esquerda, que estamos de acuerdo en absoluto con las manifestaciones de los Sres. Maura y Prieto. No se pueden tolerar las palabras que el otro día pronunció el ministro de Justicia contra los héroes de la República, palabras que ofenden por igual al régimen, a los republicanos y al jefe del Estado.

Se suspende este debate sin que haya acudido a la Cámara el jefe del Gobierno.

Por unanimidad se aprueba el dictamen referente al proyecto declarando la gratitud de la República y reconociendo el derecho a pensiones a los que se sacrificaron por el ideal republicano con anterioridad al 14 de abril del año 1931.

**LA AMnistIA**

Se reanuda la discusión del proyecto de amnistía.

El Sr. BOLIVAR defiende una enmienda en la que pide que la amnistía alcance también a los sentenciados y presos por delitos políticos y sociales y a los que cometieron robos impulsados por el hambre y la miseria.

La Comisión se opone y se rechaza la enmienda. También se rechazan otras enmiendas.

**Exijase siempre los nombres de PEINADOR, y manantiales GANDARA y TRONCOSO MONDARIZ DE HIJOS DE PEINADOR, S. A.**

El Sr. PRAT defiende otra enmienda. (Llega al banco azul el ministro de Marina.)

El Sr. PRIETO (dirigiéndose al Sr. Prat): —No vale la pena de que hable su señoría, porque no hay Gobierno. (Gran escándalo.)

El MINISTRO DE MARINA: —¿Cómo que no hay Gobierno? El Gobierno está presente en la Cámara.

El Sr. PRIETO: —El presidente del Consejo ha estado en el Congreso y se ha ausentado después de haber hecho a los periodistas unas manifestaciones despectivas para los que hemos requerido su presencia. (Gran escándalo. Vuelven al banco azul los ministros de Justicia, Hacienda y Obras.)

El PRESIDENTE: —Ya se llamó al jefe del Gobierno; pero no ha podido venir a la Cámara porque estaba citado con el presidente de la República y además tenía que asistir a una comida diplomática. (Grandes protestas de los socialistas.)

El PRESIDENTE: —Orden, orden.

**Comuniones / Comuniones / Comuniones Joyería LA JOYITA Platería Relojería Aldamar, 12 (Junto al Mercado de la Brecha) Cubiertos**

# LA SESIÓN DE AYER FUE LA MAS AGITADA DE ESTAS CORTES

**Los socialistas:** —Gobierno, Gobierno, es lo que hace falta!

**El PRESIDENTE:** —El Gobierno tiene derecho a aceptar interpelaciones cuando lo estime oportuno.

**El Sr. PRIETO:** —Repite que el jefe del Gobierno ha estado en el Congreso y que pudiendo haber entrado en el salón de sesiones para atender a nuestro justo requerimiento, no lo ha hecho. Y eso no es otra cosa que un acto de cobardía. (Grandes protestas de los radicales y contraprotestas de los socialistas y los republicanos de izquierda. El escándalo es imponente.)

**El MINISTRO DE MARINA (indignado):** —Cuando el jefe del Gobierno no ha venido, sus razones habrá tenido, y no se pueden tolerar esas palabras del Sr. Prieto. Yo, como ministro, como radical y como lerrouxista, las rechazo con energía. (Sigue el escándalo.)

**El Sr. PRIETO:** —Esto no es una interpelación. De un dictamen se derivó un debate y, como consecuencia, se solicitó la presencia del jefe del Gobierno.

**Un radical:** —También se requirió la presencia del Sr. Azaña muchas veces, sin conseguir que viniera por aquí. (Protestas y se reproduce el escándalo.)

**El Sr. PEREZ MADRIGAL:** —Voy a pronunciar unas pocas palabras para servir a la República. Lo que estás haciendo los socialistas y republicanos de izquierda, es, sencillamente, intolerable. Ahora pedís se glorifiquen los nombres de Galán y García Hernández. Es justo; pero es que antes no hacíais lo mismo. Y prueba de ello son las continuas anotillas que el Sr. Prieto ponía al hablar de esos mártires de la República. (Murmurillo.)

**El PRESIDENTE:** —No me parece airoso que cincuenta diputados interrumpan y coaccionen a uno.

**El Sr. PEREZ MADRIGAL:** —Yo nunca he comerciado con la política, ni antes ni después del 14 de abril, y no soy un viejo y sagaz parlamentario, como el Sr. Prieto. Ahora os amparáis en los nombres de Galán y García Hernández para injuriar y agraviar al señor Lerroux; pero el país ya sabe vuestras verdaderas intenciones, y no os hace el menor caso. Ocurre lo mismo con los obreros, que ya empiezan a dejarlos a un lado. Sóis unos mercaderes de cadáveres que comerciais con los de los capitales Galán y García Hernández. (Grandes protestas de los socialistas. El escándalo es imponente.)

**Varios socialistas:** —A Venecia, a Polonia! (Sigue el escándalo.)

**El Sr. PEREZ MADRIGAL:** —Los Gobiernos que presidió el Sr. Azaña nunca se interesaron por Galán y García Hernández, y en aquella época las puertas de los Ministerios estaban cerradas para las madres y esposas de esos héroes. (Grandes protestas de los socialistas y republicanos de izquierda.)

**El Sr. MENENDEZ:** —¿A que la madre de Galán no vuelve a recibir a su señoría?

**Un socialista:** —Vaya un aniversario de la República!

**El Sr. BOLIVAR:** —Esta tarde se está hablando mucho de la glorificación de la República y de sus héroes, pero hasta ahora nada se me ha dicho acerca de cuándo se va a discutir la proposición que tengo presentada sobre la ocupación de Ifni.

**El PRESIDENTE:** —Ya le advertí a su señoría que se discutiría el martes.

**El Sr. BOLIVAR:** —Insisto en pedir que sea cuanto antes.

**El PRESIDENTE:** —Ya sabe su señoría que es necesaria la presencia del Gobierno para discutir la proposición. El martes vendrá y se podrá discutir. Y de paso quiero rogar al Sr. Prieto que procure poner fin a estos incidentes.

**El Sr. PRIETO:** —Yo ahora sólo he de lamentar que el Sr. Pérez Madrigal sea el que lleve la voz de la minoría radical. Para contestar al Sr. Pérez Madrigal me bastaría con recordar un discurso que pronunció en Bilbao atacando al Sr. Lerroux y al Partido Radical. Tanto indignó a los radicales que asistían a aquel acto, que se retiraron con sus banderas.

**El Sr. PEREZ MADRIGAL:** —Su señoría es un novelista admirable.

**El Sr. PRIETO** interviene brevemente, y protesta de la ausencia del jefe del Gobierno.

Queda terminado el incidente.

**El MINISTRO DE MARINA:** —Me limitaré a rechazar las palabras pronunciadas por el Sr. Prieto, que se ha olvidado muchas cosas. Oportunamente yo le contestaré a ciertas insinuaciones que ha hecho.

**El Sr. TRABAL:** —Y cuándo se va a discutir la proposición pidiendo que mientras dure la discusión de la amnistía se cubran con crespones los retratos de Galán y García Hernández, que honran este salón?

**El PRESIDENTE:** —Ya convinimos S. S. y yo en que se discutiría el martes.

**El Sr. TRABAL:** —Yo no convine en nada. S. S., como presidente, es él que manda. Dijo que se discutiría el martes y yo, naturalmente, hube de allanarme.

Se extiende en otras consideraciones, y aprovecha la ocasión para glorificar el movimiento del 15 de diciembre y los nombres de Galán y García Hernández. (Murmurillo.)

Termina el incidente, y sigue la discusión de la amnistía.

**El Sr. PRAT** defiende su enmienda.

**El Sr. SERRANO JOVER**, por la Comisión, se opone a ella.

En votación nominal, se rechaza la enmienda por 110 votos contra 37.

**La Sra. NELKEN** defiende otra enmienda, pidiendo algunas inclusiones y varias exclusiones. Pide que se excluya de la amnistía a los que engañaron a los soldados de la Re-

gencia para participar en el movimiento del 10 de agosto de 1932.

Dice que entre los participantes en dicho movimiento y entre los que sacrificaron por la República, no hay paridad posible. Aprovecha la ocasión para censurar al ministro de Justicia por las palabras que pronunció contra el movimiento del 15 de diciembre.

Dice es intolerable que se pretenda amnistrar a los monárquicos del 10 de agosto y a los que tuvieron participación en los fusilamientos de Galán y García Hernández. Dice que si la Cámara tuviera un poco de sensibilidad, no debería tolerar que en ella estuviera presente el señor Rodríguez de Vi-

guri, que era ministro del Gobierno que fusiló a los dos gloriosos capitanes.

**El Sr. RODRIGUEZ DE VIGURI** dice que el Gobierno del que formó parte, que era el que ejercía el Poder cuando los sucesos de Jaca, no tuvo la menor participación en el proceso. Afirma que esto ya ha sido recordado por la Comisión de Responsabilidades y que cuanto se ha venido diciendo sobre el particular, es una pura leyenda.

En el proceso de los sucesos de Jaca—dice—pudo haber error o no pudo haberlo, pero lo cierto es que el Gobierno no tuvo la menor participación, porque no podía tenerla.

El señor Azaña ya ha dicho más de una vez que los Gobiernos deben inhibirse en absoluto en los procesos. En momento oportuno ya hablaré de todo esto con la debida claridad, y daré explicaciones a la Cámara, en la seguridad de que no conoce la verdad. (Rumores.)

Varios socialistas y republicanos de izquierda increpan al orador.

**Una voz:** —¡Vosotros acordados de Casas Viejas! (Gran escándalo.)

**El Sr. MENENDEZ:** —El delegado gubernativo que fué a Casas Viejas, era un radical.

**El MINISTRO DE OBRAS PUBLICAS:** —¡Eso es mentira!

**El Sr. MENENDEZ:** —Eso es verdad.

**El MINISTRO DE OBRAS PUBLICAS:** —¡Eso es una gran mentira y S. S. lo sabe bien! (Gran escándalo.)

Un miembro de la Comisión se opone a la enmienda y ésta es rechazada en votación nominal por 116 votos contra 33.

**El Sr. ALONSO (Bruno)** defiende otra enmienda pidiendo que se incluya en la amnistía a los sentenciados y procesados por los sucesos de diciembre último, excepto los pistoleros de oficio.

La Comisión se opone y la enmienda es rechazada por 106 votos contra 16.

Se suspende el debate.

**ACUERDOS INTERNACIONALES SOBRE LA PLATA**

Se aprueba definitivamente un dictamen de la Comisión de Estado aceptando los acuerdos adoptados en Londres sobre la plata, y a las nueve y cuarto se levanta la sesión.

**DICE EL SEÑOR ALBA**

El señor Alba, que se ausentó de la Cámara antes de que terminara la sesión, dijo a los periodistas:

—Salgo antes de que termine la sesión porque tengo que asistir a una comida diplomática en el ministerio de Estado. El programa para el martes será el mismo de hoy, con ligeras modificaciones.

Primeramente, el debate promovido a primera hora de hoy. El jefe del Gobierno vendrá a la Cámara y contestará a todos. Aprovechará la ocasión para hablar de la ocupación de Ifni.

Después, discutiremos las tarifas ferroviarias y la amnistía. También se discutirá la proposición relativa a los retratos de García Hernández y Galán, que están colocados en la Cámara.

## CYMA

### Reloj sin igual

Claro está que si prevalece ese procedimiento electoral nada respetuoso con la voluntad de los navarros, las izquierdas renunciarán a la lucha.

A través de lo que antecede, los lectores de LA VOZ se darán perfecta cuenta de lo que, en las condiciones apuntadas, significa la renovación de esta Comisión Gestora. Sencillamente, una agresión de un Gobierno republicano al espíritu progresivo del país y un atraco a la voluntad de Navarra.

Consecuencias? Fácil es preverlas.

Triste verdad, pero verdad al fin, es que nuestra provincia no es la Navarra indómita de la leyenda. Mansa y de fácil dominio, media docena de señores la sojuzgaron en los tiempos de la monarquía.

Navarra ha respirado con alguna libertad en los tiempos en que el oxígeno de la República neutralizaba el narcótico que "Diario de Navarra" extiende por toda el área provincial. Con la renovación de la Gestora y el mazazo al espíritu republicano, toda esperanza de redención se aleja. Navarra volverá a ser el cuerpo inerte, narcotizado por "Diario" y regido por la voluntad tiránica de la mismísima media docena de señores que la sojuzgaban en los tiempos dictatoriales de la monarquía.

Constantino SALINAS.

## GRAN KURSAAL

Hoy, sábado ESTRENO SENSACIONAL

### Doña Francisquita

adaptación cinematográfica de la obra de Romero y Fernández Saw, con música del maestro Vives

Principales intérpretes:  
RAQUEL RODRIGO, en el papel de FRANCISQUITA; MATILDE AZQUEZ en el de AURORA Y BELTRANAS; FELIX DE POMES, CORTES y PALACIOS

Dirección artística de HANS BEE-RENDT

Uno de los mayores aciertos de la cinematografía española. Toda la partitura original ha sido aprovechada en el "film".

El estreno de

### Doña Francisquita

en el

## GRAN KURSAAL

constituirá un gran acontecimiento artístico



## ACTUALIDAD POLITICA

# Anoche, la impresión dominante era de que el jueves se producirá la crisis parcial, que de hecho está planteada

Y aunque el señor Lerroux proyecta reajustar el Gabinete por la salida del ministro de Justicia, podría ocurrir que se abriera un periodo de consultas

(POR TELEFONO)

Madrid, 14.

## UNA TARDE INTERESANTE

A juzgar por la desanimación que había a primera hora en el Congreso, no se presuma que la sesión tuviera el interés que tuvo.

La sesión de ayer fué muy interesante, pues como consecuencia de ella quedó virtualmente planteada la crisis por dimisión del ministro de Justicia.

Después de la sesión se hacía resaltar la importancia de ésta, y se decía que, además del señor Alvarez Valdés, abandonará el Gobierno el señor Marraco, con cuya actuación están bastante disgustados los radicales.

## LA AMNISTIA

A primera hora de la tarde el señor Arrazola decía que seguramente se llegaría a una fórmula de avenencia para dejar aprobado en la sesión de ayer el proyecto de amnistía, ya que el Gobierno transigía con algunas de las enmiendas de los socialistas.

El señor Arrazola celebró algunas conferencias, y luego dijo que los socialistas se mostraban conformes con la fórmula para la rápida aprobación de la amnistía. Luego, dijo que si los socialistas no aceptaban la fórmula para aprobar en la sesión de ayer la amnistía, ésta ya no le interesaba a él más, porque a él le parecía que debían ser libertados los amnistiados el día de la conmemoración del aniversario de la República.

Terminó diciendo que creía que la amnistía quedaría aprobada para las nueve de la noche.

El señor Arrazola se equivocó en sus cálculos, pues debido a los incidentes de primera hora se enrareció el ambiente y la discusión del proyecto de concesión de pensiones a los que se sacrificaron por la República llevó mucho tiempo, y contribuyó a que los socialistas acentuaran su hostilidad al proyecto de amnistía.

No obstante, puede decirse que seguramente el martes quedará aprobada la amnistía.

## EL SEÑOR LERROUX EN EL CONGRESO

A las cinco y media de la tarde llegó al Congreso el jefe del Gobierno, quien dijo que había estado despachando con el presidente de la República, a cuya firma puso los decretos aprobados en el Consejo de la mañana.

Luego, pasó al despacho de ministros y se reunió con varios de los consejeros.

Parece ser que en esa entrevista fué informado el jefe del Gobierno de la petición de los señores Prieto y Maura de que acudiera al salón de sesiones para exponer el criterio del Gobierno sobre las palabras del ministro de Justicia en orden al movimiento del 15 de diciembre.

El señor Lerroux abandonó el Congreso a las 6'20. Interrogado por los periodistas, les dijo:

—Voy nuevamente a despachar con el presidente de la República y luego asistiré a la comida de gala que esta noche se celebra con motivo del aniversario de la proclamación de la República.

No voy al salón de sesiones. Yo soy quien dirige la política, y la dirijo como yo estimo conveniente. Y no voy a estar aquí, porque lo pida cualquier señor.

Yo contestaré a las preguntas que se han hecho, cuando lo crea oportuno. Y nada más, señores.

Y sin esperar a que los periodistas le hicieran nuevas preguntas, montó en su coche y se alejó.

## DICE EL SEÑOR MAURA

Después del debate de primera hora, el señor Maura salió a los pasillos y dijo ante un grupo de diputados y periodistas:

—Yo ya he expresado en el salón de sesiones mi criterio acerca del grave problema planteado por el ministro de Justicia. No comprendo la actitud del señor Lerroux, que no ha querido acudir a la cabecera del banco azul para exponer el criterio del Gobierno. Yo estimo que el señor Alvarez Valdés no debe continuar en el Gobierno un momento más. Es lamentable que los radicales apoyen al señor Alvarez Valdés, cuyas palabras no tienen justificación. Yo espero que después de lo de esta tarde, se planteará la crisis, y que el señor Alvarez Valdés dejará de ser ministro de la República. Las cosas hay que dejarlas perfectamente aclaradas.

Tan grave es este problema, que ahora no tengo inconveniente en confesarme autor del articulo que ayer apareció en "Luz". Además, no tengo inconveniente en pedir un suplicatorio para que se me procese. Para

mí, la República está por encima de todo. El movimiento del 15 de diciembre, facilitó el advenimiento de la República, y no puede tolerarse que un ministro califique de virtuoso aquel movimiento, en el que se glorificaron Galán y García Hernández.

Los directores y responsables de aquel movimiento, no podemos tolerar esos calificativos, y menos si vienen de un ministro.

El señor Cambó, que se hallaba presente, dijo:

—Es que tal vez hubo algún error.

El señor Maura le replicó:

—Sin entrar a discutir sobre adelantos o retrasos en la iniciación del movimiento, lo cierto es que aquellos hombres obedecían órdenes del Comité revolucionario.

El señor Cambó preguntó:

—¿Pero aquellos capitanes obraron por impulso del Comité?

El señor Maura: —Repite que el Comité revolucionario era el que asumía toda la responsabilidad. El señor Alvarez Valdés no puede seguir un momento más en el banco azul, y si el Gobierno se solidariza con sus palabras, lo que no dejaría de causarme gran extrañeza, debe dimitir también.

Lo que ha hecho esta tarde el señor Lerroux, no tiene justificación. Mientras el Gobierno no dé una explicación, el decoro de la Cámara y el honor de la República, de los héroes de Jaca y de todos los republicanos, está en entredicho.

Yo creo que la Cámara no debía tolerar que el señor Lerroux vuelva al salón de sesiones como jefe de Gobierno.

El señor

**D. Jean Marie Clavé Cazaubon**

Ha fallecido en la madrugada de hoy, a los 86 años de edad

Después de haber recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.

R. I. P.

Su desconsolada hija, doña Juana Clavé (viuda de Duplan); hija política, doña Alexandrine Monavit (ausente); nietos, don Luis y doña Carolina Duplan, don Pierre, don Georges, doña Juliette, don Marcel, don Elia, doña Lore y demás parientes,

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción que tendrá lugar hoy, SABADO, a las CUATRO de la tarde, y a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán el LUNES, 16, a las DIEZ, en la iglesia parroquial del BUEN PASTOR, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 14 de abril de 1934.  
Domicilio: FUENTERRABIA, 48.

## EL SEÑOR ALVAREZ VALDES, DIMITE

Se supo que cuando llegó el señor Lerroux a la Cámara, el ministro de Justicia se entrevistó con él y le dijo que, dada la situación que le habían colocado, él no tenía el menor inconveniente en dejar el Gobierno, para no ser obstáculo en la obra de éste.

Más tarde, el señor Alvarez Valdés conferenció con el jefe del Gobierno y presentó la dimisión en la cartera de Justicia. El jefe del Gobierno se la aceptó, pero le rogó que aplazara su salida del Gobierno hasta que se apruebe la amnistía.

## COMENTARIOS A LA SESION DE AYER

El jefe de la Derecha Regional Valenciana, señor Lucía, al terminar la sesión, manifestaba en los pasillos:

—Esto está muy negro. Se masca en el ambiente algo muy grave...

El señor Gil Robles declaraba que hasta ahora no ha decidido nada, pero que va a tener que salir al paso de la burda maniobra, diciendo cosas sabrosas que no van a gustar a algunos. Pero hay que salir al paso de la burda maniobra.

Don Melquiades Alvarez rehusó hacer declaraciones.

El diputado de la Esquerda señor Piera, dijo que la minoría no puede seguir en el salón de sesiones, mientras ocupe el banco azul el ministro de Justicia.

## IVAN A RETIRARSE LAS MINORIAS DE LA OPOSICION?

El diputado conservador señor Recasens Siches, manifestó en los pasillos, que las minorías de oposición, proyectan retirarse de la Cámara, si no acude a ésta el jefe del Gobierno, para desautorizar al ministro de Justicia.

## UN HOMENAJE NACIONAL AL JEFE DEL ESTADO

Por los grupos de diputados y periodistas, se extendió la noticia de que va a tributarse un homenaje de carácter nacional, organizado por las izquierdas, al jefe del Estado, como desagravio por las manifestaciones del ministro de Justicia.

Se dijo que la iniciativa había partido de don Miguel Maura. Interrogado éste, manifestó:

—Yo me sumaré a ese homenaje, que estimo muy justo. Pero tengo que desmentir que la iniciativa sea mía. Yo no dirijo esos coros, ni los «coros Clavé».

## EL SEÑOR LERROUX VISITA AL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

La salida del jefe del Gobierno de la Cámara, sin penetrar en el salón de sesiones, y las declaraciones enérgicas que hizo a los periodistas, así como las manifestaciones que en el mismo tono hizo el Sr. Maura replicando al Sr. Lerroux, provocaron muy vivos comentarios.

El jefe del Gobierno fué a la Presidencia, donde permaneció hasta las siete y media. Al salir no hizo declaraciones, y se dirigió al domicilio particular del Presidente de la República, donde permaneció hasta después de las ocho y media.

A la salida, los periodistas le preguntaron:

—¿Nos puede usted dar noticias?

—Sí. He venido a traer a la firma presidencial algunos decretos aprobados en el Consejo de la mañana, y a ponerme de acuerdo con S. E. con algunos actos que hay que celebrar por el aniversario de la República. También he mostrado al jefe del Estado el diseño de la medalla que se entregará al Ciudadano de Honor. Y nada más.

—¿Nada más? —demandaron los periodistas.

Hizo una pausa el presidente del Consejo, y añadió:

—¿Qué más? No hay más, señores.

—Pues en el Congreso se ha dicho que el ministro de Justicia ha presentado la dimisión.

—Conozco esos rumores, pero no hay razón de cierto.

## LA DELICADA SITUACION POLITICA Y LA PRESUNTA CRISIS

Aunque el Sr. Lerroux haya negado la existencia de la crisis parcial, se sabe que ésta se ha producido, aunque por el momento no se haga pública.

Como el proyecto de amnistía no ha sido aprobado, el Gobierno estima que la dimisión del Sr. Alvarez Valdés no debe hacerse pública hasta que dicho proyecto quede aprobado, lo que sucederá el próximo jueves, después de aplicarse la «guillotina» parlamentaria.

En ese día, el Sr. Lerroux irá al domicilio del Presidente de la República, y le informará de la dimisión del ministro de Justicia, que al parecer ha aceptado ya el jefe del Gobierno. Propondrá el Sr. Lerroux, a reserva, claro es, de lo que decida el Sr. Alcalá Zamora, un reajuste de carteras.

Se ignora, como es natural, pero es eventualidad que hay que anotar, si el Presidente considerará preciso abrir un periodo de consultas, pero en todo caso, en los círculos oficiosos se cree que aunque se produjera la crisis total, el Sr. Lerroux sucedería al Sr. Lerroux.

Parece que el jefe del Gobierno ha iniciado ya las consultas para la más rápida tramitación de la crisis, y ha conferenciado con don Melquiades Alvarez, quien a requerimiento del Sr. Lerroux ha aceptado la inclusión de un ministro republicano liberal demócrata en el nuevo Ministerio.

Este ministro, parece que será don Filiberto Villalobos, doctor en Medicina, y persona de gran austeridad, que ejerce en Salamanca, donde es muy querido y respetado.

## DICE EL MINISTRO DE LA GOBERNACION

Al recibir el ministro de la Gobernación a los periodistas, de madrugada, les dijo, entre otras cosas, que la Comisión que estudia los proyectos de reforma de la Administración local, le ha entregado el Libro 1, que se refiere a la administración municipal.

Muy pronto —añadió el ministro— les dará a conocer un proyecto de ley que tengo en estudio, y que es muy interesante. Se trata de una ley de seguridad, que no tiene nada que ver con la de Orden Público, que me parece muy bien. Procuraré en esa ley coordinar las funciones de la Policía, y de esto trataremos en un Consejo de ministros.

—¿Qué hay de crisis?

—Yo, de política, no sé nada.

—Cree usted que el martes el ministro de Justicia, acudirá como tal al Parlamento?

—Yo no soy profeta, y no puedo anunciar el sábado lo que ha de ocurrir el martes.

Los periodistas aludieron a lo ocurrido en la sesión de la Cámara, y el ministro dijo:

—Hay cosas que no pueden permitirse. Hay que acabar con el terrorismo parlamentario. Es inadmisible que el jefe de un partido conservador, exija, comunitariamente, la presencia en el salón del jefe del Gobierno.

## CONCESSION DE CONDECORACIONES

on motivo del tercer aniversario de la proclamación de la República se ha concedido la Banda de la República, a los siguientes señores:

Torres Quevedo, González Posada, Rivera Tarragó, Unamuno, Pérez de Ayala, Gabriel Alomar, Blas Abrera y Pablo Casal.

La señora

**Doña María Fourcade Loumiet**

(VIUDA DE DON EUGENIO POULET)

Falleció en el día de ayer, a los 82 años de edad

Después de recibir los Auxilios Espirituales y la Bendición de Su Santidad

R. I. P.

Sus desconsolados hijos, doña Carlota, don Julio y don Pedro; hijas políticas, doña Brigitte de Belasalle y doña Narcisa Gómez; nietos, biznietos y demás parientes,

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán HOY, SABADO, a las DIEZ, en la iglesia parroquial de SAN VICENTE, y acto seguido a la conducción del cadáver al cementerio de Polloe, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 14 de abril de 1934.

Domicilio: PASEO DE SALAMANCA, 8.

Página 6

La Voz de Guipúzcoa

14 de Abril

**CENTROS OFICIALES****Nueva reunión en el Gobierno civil para tratar de asuntos armeros****Ayuntamiento****La Ciudad Universitaria**

El alcalde recibió ayer la visita de don Juan Miró Ferrer, delegado de la Ciudad Universitaria, que fué a tratar de cuestiones de propaganda para la Lotería a beneficio de dichas obras.

Este mismo señor visitó al presidente de la Diputación y al gobernador civil.

**La recepción de hoy**

Recibió ayer el alcalde la invitación del gobernador civil, para asistir a la recepción oficial que se celebrará hoy por la mañana en el Palacio de la Diputación, con motivo del tercer aniversario de la República.

**La fiesta de Zorroaga**

He aquí el programa, entregado por el artista donostiarra «Profesor Tromps», al alcalde, de la fiesta que ha de tener lugar, esta tarde, a las cuatro, en el Asilo de Zorroaga, con asistencia del gobernador civil.

1.º Presentación del «Profesor Tromps», el cual, con la señorita Edith, presentará «Fenómenos foto-reflexivos, auto-subjetivos y auto-catalépticos».

2.º La chispeante pareja de clowns Francis y Alex, los cuales harán las delicias de la concurrencia.

3.º Sensacional presentación del hombre sin base, «Chaparris», en sus ejercicios de contorsión.

4.º Ilusionismo a cargo del «Profesor Tromps».

**NOTA.**—Varios señores comerciantes de la plaza han prometido enviar al Asilo Zorroaga, dulces y licores, en obsequio a los asilados.

**Diputación****A Vitoria**

Ayer marchó a Vitoria el presidente de la Comisión Gestora de Guipúzcoa, Sr. Beliido.

**Reunión y visitas**

El vicepresidente de la Comisión provincial, señor Andonaegui, recibió varias visitas y presidió la reunión celebrada por la Comisión mencionada.

**De la última sesión plenaria**

Nota que nos fué facilitada ayer en el Palacio de la Provincia:

«El señor presidente de la Gestora, manifestó a título de aclaración, que lo que se comunicó el día anterior a los periódicos, al enviarles la reseña de la sesión como instancia presentada por don José María Paternina, sobre cuestiones del Concierto económico, es el Dictamen de la Comisión de Hacienda provincial que sobre un escrito presentado por dicho señor aprobó la Comisión Gestora.»

**Gobierno civil****Gestiones armeras**

El gobernador civil celebró ayer una reunión con patronos del almacén de ventas de Eibar, obreros y cañonistas, para tratar de cuestiones que afectan a esta industria y al régimen de dicho almacén.

El lunes recibirá a una comisión de patronos disidentes del almacén, que dará cuenta a la primera autoridad de la provincia del resultado de las reuniones celebradas en torno a este asunto, para ver de celebrar otra reunión, definitiva, en nuestra ciudad.

**Por la noche**

El gobernador civil, al recibírnos por la noche en su despacho, nos dijo que había presidido una reunión del Patronato de la Escuela Profesional del Trabajo, en la que, entre otros asuntos, se aprobaron las cuentas, la Memoria del curso 1932-33, y otra de los viajes de instrucción realizados por los alumnos.

Se acordó conceder un voto de gracias al presidente saliente, señor Prado, y se leyeron varias comunicaciones relacionadas con el nombramiento de personal y vocales, acerca de lo que se ha de hacer una consulta al Ministerio de Instrucción Pública.

También celebró el gobernador una reunión con el secretario del sindicato de obreros de pesca, de Pasajes; el delegado del Trabajo y el secretario de la Asociación de armadores, para tratar de una cuestión surgida acerca del trabajo a bordo de los pesqueros, habiéndose buscado una fórmula que el gobernador espera sirva para llegar a un acuerdo.

Cuando los periodistas abandonamos el despacho del señor Muga, esperaba a ser recibido por esta autoridad el aviador señor Eseribano, para tratar acerca del proyecto de construcción de un aeropuerto en Irún.

**No lo olvide**

Con motivo de la inauguración de las grandes reformas efectuadas en el bar «Los Cochechos Riojanos», que tan justa fama tiene adquirido con sus insuperables vinos de Rioja y habiendo adquirido el último modelo de Cafetera Exprés, su propietario, el simpático Pablo, tendrá el gusto de obsequiar con una tacita del mejor moka a todos sus clientes, en AMARA, número 4.

**“GAYARRE”**

Fábrica de caramelos, grajeas, mantecados, etc., de M. LUSARRETA. EASO, 47, bodega, entrando por el portal). Teléfono 14-9-93.

Las excelencias de la producción son la causa de la formidable reputación que gozan sus productos.

**Santora**

Sábado, 14 de abril. — (Fiesta nacional. Conmemoración de la República).

Santos Telmo, Justino, Próculo, Tiburcio y Valeriano.

**Viajes**

Se encuentra en nuestra ciudad, procedente de Burgos, don Fernando Moneo de Lara.

—De la capital de la República llegó a nuestra ciudad don José Arán Korts.

—De Navarra, don Juan Oyarzun, con su señora.

—De Madrid, el escritor don Manuel Bueno.

El médico Biólogo, L. Suárez, comenzará su consulta de ASMA y ENFERMEDADES CRONICAS del dominio de la Inmunoterapia, todos los miércoles, de 10 a 13, en San Marcial, 18, 1.º, a partir del próximo miércoles, 18 de abril.

—De la capital de Cataluña, el ingeniero don Francisco Pi Suñer.

—Llegó a nuestra ciudad, procedente de Logroño, el ex marqués del Puerto.

—Expresamente para asistir en Madrid a las fiestas de la República regresaron de París los embajadores de la República Argentina en España, señores García Mansilla.

—Llegó de Vitoria don Julián de Arístegui.

**Bodas**

En la basílica de Nuestra Señora de Estibaldiz, de Vitoria, han contraído matrimonio enlace la señorita Elisa Ruiz de Azúa, maestra nacional, con el joven médico don José Larfruea.

Bendijo la unión el párroco de Mutiloa (Guipúzcoa), don Pedro Aracama.

Fueron padrinos el padre del novio y la madre de la novia.

Los recién casados han salido de viaje de bodas a diversas capitales de España y del extranjero.

—Por los señores de Pombo, y para su hijo don César, ha sido pedida la mano de la señorita Luisa de Hoyos.

—Ha sido pedida la mano de la señorita Modesta de Arbide y Uribe para don Joaquín Raymond Navarro.

—En la capilla particular de los señores Aragón y Carrillo de Albornoz, en Aguilar de la Frontera, se ha celebrado la boda de la señorita María de la Antigua Aragón y Carrillo de Albornoz, con el juez de Aoiz (Navarra), don Tomás Marco Garmendia.

La novia vestía elegantemente de blanco, e iba acompañada por seis pajes, lindamente vestidos. Fueron padrinos el padre del novio, don Florencio Marco Pérez, y la madre de ella, doña Josefina Carrillo de

Albornoz, viuda de Aragón y Calvo de León.

—En Berna ha sido pedida la mano de la señorita Ana de Stoutz, hija mayor del que fué durante varios años ministro de Suiza en España, señor Maxime Stoutz, para M. Nicolás de Weck.

—En la iglesia parroquial de Nuestra Señora de los Dolores, en Madrid, han contraído matrimonio la bella señorita Elena Rodríguez Serrano y el artista don Francisco Varea Márquez, pintor de historia.

**Varias**

**Enfermo.** — Se encuentra retirado, por prescripción facultativa, nuestro querido compañero don Angel Gorrochategui.

De todas veras deseamos verle pronto restablecido, compartiendo sus tareas con nosotros.

**Letras de 'uto'**

A los cincuenta y un años dejó de existir don Santiago Beistegui Bujanda, siendo acompañado el cadáver por numerosos amigos del finado hasta su última morada.

A su viuda doña Pilar García, hijos y demás familia, expresamos nuestro sincero pésame por esta pérdida.

—A la avanzada edad de ochenta y dos años dejó de existir ayer en nuestra ciudad la bondadosa y respetable señora doña María Fourcade Loumiet, viuda de don Eugenio Paulet.

Hoy, sábado, a las diez de la mañana, se celebrarán en la iglesia parroquial de San Vicente los funerales aplicados al descanso eterno de su alma, y a continuación será llevado el cadáver a su última morada en el Cementerio de Polloe.

A sus atribulados hijos y demás familia, expresamos nuestra condoleancia.

—A la avanzada edad de ochenta y seis años, falleció ayer en esta ciudad el conocido señor don Jean Marie Clavé Cazaubon.

La conducción del cadáver al cementerio de Polloe, tendrá lugar hoy, sábado, a las cuatro de la tarde, y los funerales por su eterno descanso se celebrarán el lunes, a las diez de la mañana, en la parroquia del Buen Pastor.

Dadas las muchas amistades con que cuenta la familia del finado, ambos actos han de verse muy concurridos.

—A su desconsolada hija, doña Juana Clavé, viuda de Duplan, hija política y demás familiares del extinto, enviamos nuestro sentido pésame.

**Bailes en el Urumea**

EL MEJOR SALÓN DE LA CIUDAD

Grandes festivales-bailes para hoy, SABADO, y mañana, DOMINGO, de CINCO Y MEDIA a NUEVE (Caso de mal tiempo el festival comenzará a las CINCO)

Regalos a las señoritas y caballeros.

**BLENORRAGIA**

(PURGACIONES)

en todas sus manifestaciones: URETRITIS, PROSTATITIS, ORQUITIS, CISTITIS, GOTAS MILITARES, etc., en el hombre, y VULVITIS, VAGINITIS, METRITIS, CISTITIS, ANEXITIS, FLUJOS, etc., en la mujer, por crónicas y rebeldes q- se combaten de una manera cómoda, rápida y eficaz, con los

**CACHETS del Dr. SOIVRE**

que depuran la sangre y los humores, comunican a la orina sus maravillosos propiedades antisépticas y microbicidas; sus admirables resultados se experimentan a las primeras tomas, la mejoría prosigue hasta el completo y perfecto restablecimiento de todo el aparato genito-urinario, curándose el paciente por si solo sin inyecciones, lavados, aplicaciones de sondas, bujías, etc., tan peligroso siempre por las complicaciones a que exponen y nadie se entera de su enfermedad.

Basta tomar una caja para convencerse de ello

Exigid siempre los legítimos CACHETS DEL DR. SOIVRE y no admitir sustituciones interesadas de escasos o nulos resultados.

Venta a 6'60 ptas. caja en las farmacias de España, Portugal y América.

**TEATRO PRINCIPAL**

TELP. 16145

Hoy, sábado

Tíltimas proyecciones de la gran producción

**Greifer entre estafadores de frac**

por MARTA EGGERTH y HANS ALBERS

Mañana, domingo

**LA DAMA DE CHEZ-MAXIM'S**

un film que rejuvenece, por la exquisita actriz FLORELLE

Triunfó ayer, como era de esperar,

**GUERRA DE VALSES**

la deliciosa opereta UFA 1934

Hoy y mañana, tres sesiones diarias en el TEATRO PRÍNCIPE

Lunes próximo:

**TRES VIDAS DE MUJER**

Estreno "Warner Bros"

**PETIT CASINO**

A las 3'30, 5'15, 7'45 y 10'30: ESTRENO

FRITZ LANG, creador de maravillas cinematográficas, ha llevado a la pantalla la fantasía musical de WAGNER

**Los Nibelungos**

(versión sonora sin diálogo)

HOY, SABADO

SE ESTRENA EN EL

14 de Abril

## Noticias de Aragón

**Sigue la huelga y el gobernador evitará que hoy se reanude el trabajo**

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 14. Ayer continuó el paro general con características análogas a las de los anteriores días. Aunque tanto patronos como obreros siguen diferenciados a sus respectivos criterios, es indudable que entre los obreros se nota deseo de reanudar el trabajo, y se supone que pronto será roto el frente único porque la Directiva de la U.G.T. tiene como fin esencial de la huelga la readmisión de todos los huelguistas, mientras que la C.N.T. quiere, para que se reanude el trabajo, que sean amnistados todos los comprometidos en los sucesos revolucionarios de diciembre último.

Los representantes de entidades patronales han celebrado varias conferencias con el gobernador civil y otro tanto han hecho unos comisionados de la U.G.T. De lo tratado en estas conferencias se guarda la mayor reserva.

Ayer fue mayor el número de tranvías que pudieron circular.

Noticiosa el gobernador de que los diarios de Zaragoza pensaban publicar una hoja, hizo saber a sus respectivas direcciones que no autorizaba esto; es decir, que o publican los números del tamaño acostumbrado no los publican.

El gobernador, sospechando que hoy se intentaría reanudar el trabajo por un sector obrero, para que constituyese ello una especie de protesta contra la fiesta de la República, ha ordenado a los patronos que no reanuden los trabajos hoy bajo ningún pretexto y que digan a los obreros que se les presenten que podrán hacerlo desde la semana próxima.

Continúan las detenciones de directivos y de elementos más significados de las agrupaciones obreras, y como la cárcel resulta ya insuficiente para alojar tanto detenido, se ha habilitado para ello el antiguo castillo de la Aljafería.

No se ha normalizado ni mucho menos la situación interior de la cárcel de Zaragoza, y ello ha obligado al nuevo director a dimitir el cargo con carácter irrevocable. Parece que para que termine el estado de insubordinación que se nota entre los detenidos se trasladarán a otras cárceles a varios de los presos que se destacan como cabezas de motín.

La Patronal ha montado un servicio de transportes de mercancías desde las estaciones a los almacenes generales, realizándose ello con la protección de la fuerza pública.

El gobernador ha recomendado a los dueños de cafés y bares que no tomen represalias con los camareros cuando éstos se presenten a rendir el servicio.

El gobernador ha hecho saber por medio de la Radio que los conductores de autobuses a los que les fueron recogidos los carnets por haberse sumado al paro pueden pasar a recogerlos a la Comisaría.

Se registraron ayer coacciones contra los repartidores de pan y otros artículos de primera necesidad.

Unos desconocidos rompieron la luna del escaparate de una sastrería de la calle de San Pablo y prendieron fuego a las telas allí colgadas.

Siete individuos, pistola en mano, asaltaron dos tiendas de comestibles de la calle de Argensola y se llevaron géneros diversos.

Han sido detenidas tres mujeres jóvenes que llevaban botellas con líquidos inflamables.

En Torreiro fué disuelta por la fuerza pública una manifestación, compuesta en su mayoría por mujeres, que llevaban carteles rojos con letreros que pedían paz y amnistía.

**La Perla del Océano**

GRANDES FESTIVALES CON MOTIVO DE LAS FIESTAS DE LA REPÚBLICA

Hoy, sábado, de cuatro y media a nueve de la noche, con la Orquesta "Good Star". Mañana, domingo, de cuatro y media a nueve de la noche, con la Orquesta "Good Star", y de diez y media a dos de la madrugada, gran verbena con el concurso de la Orquesta "Jazz Melody".

El lunes, de cinco y media a nueve de la noche, con la Orquesta "GOOD STAR".

Espléndidos regalos y cotillón en dichas fiestas.

**HOTEL PRINCIPE**

Hoy, sábado THE DANSANT

Orquestina

**Jazz Melody**

Precio: TRES pesetas.

Teléfono 15-1-73. — SAN FRANCISCO, 18, 1.

**La Voz de Guipúzcoa****El movimiento de ocupación en el Sahara****El coronel Capaz y sus acompañantes llegaron a Ifni sin armas y sin provisiones****El temporal violentísimo impide desembarcar a las fuerzas enviadas**

(POR TELEFONO)

Madrid, 14.

**EL CADAVER DEL SUBOFICIAL LABARGA**

El ministro de la Guerra dijo a los periodistas, a primera hora de la tarde, que en Cabo Juby había fallecido el suboficial señor Labarga, a consecuencia de las graves heridas sufridas en el accidente de aviación que sufrió cuando se dirigía a Ifni con el teniente Botijas.

Añadió que el cadáver del suboficial sería trasladado a Madrid.

**NO HUBO TIROTEO EN IFNI**

El ministro de la Guerra desmintió rotundamente la noticia publicada por "El Liberal" de Madrid, según la cual se había registrado un tiroteo en Ifni.

**DETALLES SOBRE LA OCUPACION DE IFNI**

Ha llegado el capitán aviador señor Mejías, que pertenece a la base de Gefafe, y que ha permanecido en Ifni, adonde llegó con el coronel Capaz.

El capitán Mejías ha suministrado una información interesante sobre la ocupación pacífica de aquel territorio.

El pasado día 4, llegaron a Ifni el coronel Capaz y sus acompañantes, sin armas y sin provisiones. Fueron recibidos con júbilo por los indígenas.

El señor Capaz desde el primer momento, ha convivido cordialmente con los indígenas.

**CAPITULO DE SUCESOS****CHOQUE DE AUTOMOVILES**

En el kilómetro 28 de la carretera general, término de Tolosa, chocaron los automóviles de la matrícula de San Sebastián 8.437 y 4.437, que conducían, respectivamente, Pedro Fernández García y Pedro Santolalla Ciriza. Este último coche venía con dirección a San Sebastián y el primero se dirigía a Madrid.

A consecuencia de la colisión resultó herida la señorita Antonia Santolalla, de diecinueve años, que recibió asistencia en el Cuarto de Socorro de Tolosa de lesiones en la ceja izquierda y en la nariz.

Los dos coches sufrieron desperfectos de importancia.

**POR CONTAMINAR LAS AGUAS**

Dicen de Oñate que ha sido denunciado Ricardo Arrázola Sagastizábal, industrial, por vaciar al río un pozo calero de su fábrica de curtidos, pozo que contenía dos mil litros de agua mezclada con sulfato y cal.

**ROBAN EN UN AUTOMOVIL**

Don Francisco Codia Petriz, comerciante con domicilio en Barcelona, ha denunciado en la Comisaría de Vigilancia que de un automóvil que dejó parado unos momentos frente a un restaurante de la parte vieja, le sustrajeron una cartera de cuero, color marrón, con varias monedas, y un impermeable pluma, valorando lo robado en unas 200 pesetas.

Para cometer el robo los ladrones violentaron la portezuela del coche.

**POR CAZAR PAJAROS**

Ayer fueron denunciados tres jóvenes, de dieciocho y veinte años, por dedicarse a la caza de pajarillos con liga. Se les ocuparon treinta y nueve pajaritos muertos, y se sabe que habían vendido otros veintiocho, vivos, a una vendedora del mercado de la Brecha.

**ROBO EN UN PISO**

Don Jesús de Góñi, domiciliado en la calle de Prim, número 4, primero, denunció en la misma dependencia oficial que había sido violentada con palanqueta la puerta de su piso, llevándose los ladrones una caja de caudales, de hierro, que contenía varios documentos y monedas de plata, francesas e inglesas, además de un anillo de oro y platino con un brillante. Valora lo robado en unas 300 pesetas.

Sospecha el denunciante de dos individuos que el día anterior intentaron violentar la puerta, impidiéndole él con su presencia.

**Calvicie alopecica**

Gádida del pelo, conservación e higiene del mismo.

CONSULTA MEDICA: De doce a dos y de cuatro a ocho. San Francisco, 18, 1º

**TRATAMIENTO**

De diez a una y de cuatro a ocho. Festivos, de diez a doce.

HERNANI, 1, Pral., dcha. (Frente al Gran Casino) :: Teléfono 15-4-31.

J. M. MUÑOZ. — Medicina en general. Visita a domicilio. — Rayos Ultravioletas. Consulta de Piel y Secretas, de 12 a 2 y de 4 a 8.

Teléfono 15-1-73. — SAN FRANCISCO, 18, 1º

genas. Duerme sobre una alfombra, como sus compañeros de expedición.

En los primeros días, estuvo algo indisputado, a consecuencia de las aguas.

Ya ha sido terminado un espléndido aeródromo, aprovechando las excelentes disposiciones del suelo, y han sido llevadas plantas y árboles de Canarias.

Los indígenas están muy contentos, y hacen demostraciones de afecto a España.

El accidente en que perdieron la vida el capitán Botija y el suboficial Labarga se debió a la niebla.

El falso que el avión que pilotaban fuera tiroteado.

El día 12, se izó la bandera española, aprovechando el coronel Capaz la circunstancia de conmemorarse la fecha de las elecciones municipales de abril de 1931. Al mismo tiempo, se rindió homenaje a las víctimas del accidente.

El coronel Capaz realiza estudios topográficos.

La única contrariedad, es el temporal violentísimo.

**SIGUE EL TEMPORAL**

Anoche informaron en la Dirección de Marruecos que continúa el temporal en la costa de Ifni, por lo cual no pueden desembarcar las fuerzas que se hallan frente a la posición, en el "España número 5" y en el cañonero "Dato".

**La vida en Vizcaya****La Banda municipal bilbaína, por orden superior, no interpretará hoy "La Internacional"**

(POR TELEFONO)

Bilbao, 14.

**REUNION CLANDESTINA**

En un piso de la calle de Marzana fué sorprendida ayer una reunión clandestina, incautándose la policía de dos máquinas multicopistas y deteniendo a tres significados extremistas.

**ALCALDIA**

El alcalde de Bilbao dijo ayer a los periodistas que había recibido una invitación para que el Ayuntamiento asistiese a los actos que se celebrarán en la Diputación con motivo del tercer aniversario de la proclamación de la República. Añadió que en el concierto que dará la Banda municipal por la mañana, ante el Palacio provincial, figuraba, como desde la proclamación de la República, "La Internacional"; pero este número ha sido suprimido en virtud de órdenes de la superioridad.

**EL CONFLICTO DE LA FIRESTONE**

El gobernador habló con los periodistas, del conflicto de la factoría Firestone. Dijo que no tenía otro remedio que garantizar la libertad de trabajo en dicha factoría.

**VIAJE DE INSTRUCCION**

Ayer estuvieron en Bilbao cincuenta alumnos de la Escuela de Comercio de San Sebastián, con sus profesores. Visitaron diversos centros docentes e industriales.

**De interés público****El servicio de Correos los días 14 y 16**

El administrador de Correos de esta provincia nos comunica, en atento escrito, que habiéndose declarado festivos los días 14 y 16 del actual, por acuerdo del Consejo de ministros, los servicios en esta Administración principal se verificarán en esos días con las limitaciones propias de los festivos, salvo la Caja Postal de Ahorros y Giro Postal, que no efectuarán operaciones de ninguna clase.

**Insignias**

Políticas, deportivas, culturales, musicales, etc. Previo envío de ptas. 475, se remite lote de muestras.

HILARIO BARTRA. — EIBAR (Guipúzcoa)

**AVISO**

A partir del lunes, 16, funcionará un servicio de encargos entre Irún, San Sebastián y Bilbao. Precios económicos.

En Irún dirigirse a Iturria y Urbieto. Teléfono 122. En San Sebastián: Plaza Sarriegui, 7. Teléfono 10-8-40.

**Farmacia**

Se vende en buenas condiciones establecida en San Sebastián, o se permuttera por otra de pueblo de Castilla con titular. Dirección: D. Romero. Alfonso VIII, número 3, Farmacia. San Sebastián.

**Amplificador**

de radio con su altavoz y motor, en muy buenas condiciones, poco uso, se vende. Razón en esta Administración.

**Bombas "VERTA"**

Domésticas e Industriales.

ARCOS :: PRIM, 59 :: Tel. 11-6-42

VENEREO - PIEL - VIAS URINARIAS

**Dr. J. SENRA**

EX MEDICO MILITAR

SAN MARTIN, 52, 1.º Izqda. :: Tel. 1-32-42

Clinico de la profilaxis antivenérea

consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7

**Doctor Cardenal**

Médico forense y de la Casa de Socorro de San Sebastián

ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS

Partos :: :: :: Medicina general

CONSULTA: DE TRES A CINCO

AVENIDA DE FRANCIA, 2. — Teléfono 14-5-01

**200 AÑOS DE EXITO**

Contra todas las enfermedades o afecciones de los Ojos y de los Párpados (Inflamaciones, blefaritis, conjuntivitis, etc.) emplee LA POMADA DE LA VIUDA FARNIER

Dado el año 1780, fecha de su descubrimiento, innumerables attestaciones oficiales constataban ya desde el año 1817 las curas maravillosas que se obtenían en España donde tenía particular aceptación.

Precio: P. 6.50 — En todas las Droguerías y Farmacias,

Depositó General: Juan Martín, Alcalá, 9 Madrid - Consejo de Clinto 341, Barcelona

# ACTIVIDAD PROLETARIA

Las izquierdas  
guipuzcoanas

## CASA DEL PUEBLO DE LA UNION GENERAL DE TRABAJADORES

Con motivo de la inauguración de la bandera del Sindicato de Peones en General de San Sebastián, y organizado por este Sindicato y por el Comité ejecutivo de la Casa del Pueblo de la U. G. T., se celebrará hoy, sábado, a las once de la mañana, en La Perla del Océano un gran mitin sindical, en el que tomarán parte los compañeros Federico Angulo, secretario de la Agrupación Socialista de San Sebastián; Luis Romero, diputado a Cortes socialista por Cáceres, y Amastasio de Gracia, presidente de la Unión General de Trabajadores de España.

¡Trabajadores donostiarros! Acudid todos a este acto, con el cual los compañeros peones solemnizan la inauguración de su bandera sindical.—El Comité.

## SINDICATO METALURGICO DE GUIPUZCOA

### Sección de Rentería

A los obreros metalúrgicos de la U.G.T. y simpatizantes: Hace cuatro semanas que nuestros hermanos de clase los metalúrgicos madrileños vienen sosteniendo una huelga con unanimidad ejemplar, para la conquista de las cuarenta y cuatro horas de trabajo. Ante la actitud de quienes desean hacer fracasar el espíritu de lucha que anima a estos compañeros, es preciso que los obreros metalúrgicos de Rentería respondan con su solidaridad material, apoyando lo que les sea posible a la suscripción que con este fin abre el Sindicato Metalúrgico de Rentería. Los donativos se reciben en secretaría.

Camaradas! No olvidéis que luchan por la semana de cuarenta y cuatro horas. Vuestro apoyo es necesario, y la urgencia del mismo nos obliga a recabar vuestra ayuda para esta misma semana.

Acudid todos a cumplir esta obligación moral de solidaridad!—La Directiva.

### Sección de Lasarte

Mañana, domingo, tendrá lugar la asamblea ordinaria del segundo trimestre, la cual comenzará a las diez de la mañana, con el siguiente orden del día: Descargo de los delegados al Comité central; movimiento de afiliados; estado de cuentas; descargo de los delegados de fábrica; ruegos y preguntas.

También se invita a esta reunión a todos los obreros parados de Lasarte y Oria, que pertenezcan a la U.G.T., debiendo llevar el carnet correspondiente.—El secretario.

## "LA PROSPERIDAD", SOCIEDAD DE CAMARES Y SIMILARES

Se convoca a junta general ordinaria para el próximo lunes, a la una y media de la madrugada del martes, en el domicilio social (calle del 31 de Agosto, 38, primero), con el orden del día siguiente: Lectura y aprobación del acta anterior; lectura de correspondencia; discusión y aprobación de cuentas; actuación de la Directiva; proposiciones de los socios en general; preguntas de los socios concernientes a la Sociedad.—El secretario.

## CASA DEL PUEBLO DE RENTERIA

Organizado por la Juventud Socialista de esta localidad, se celebrará hoy, sábado, a las diez de la mañana, en la Casa del Pueblo un acto de afirmación antifascista, en el que hará uso de la palabra el compañero Federico Angulo, secretario de la Agrupación Socialista de San Sebastián.

No es necesario resaltar la importancia del acto, y sobre todo en los momentos actuales, por lo que se espera que todos los trabajadores conscientes no dejarán de acudir, a fin de que con su presencia se dé respuesta adecuada a los manejos fascistas.—La Comisión.

## FEDERACION AUTONOMA DE IRUN

Trabajadores: Esta Federación convoca a todas las organizaciones obreras de la localidad a una asamblea magna para mañana, domingo, a las once de la mañana, en las escuelas de Viteri (Avenida de Francia).

En esta asamblea se llevará a cabo el nombramiento de un delegado o delegada para que represente a la clase trabajadora de Irún en la Patria del Proletariado, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, invitados por los trabajadores de ella para el Primero de Mayo.

El orden del día a tratar será el siguiente: Gestiones realizadas por este Federación; nombramiento del delegado y dos suplentes.

No dudamos que, debido a la trascendencia de esta asamblea, acudirán todos los trabajadores de Irún.—El Comité.

## SOCIEDAD DE LINTEROS Y SIMILARES

Se convoca a todos los afiliados a la reunión que se celebrará el próximo lunes, a las siete y media de la noche, y media hora más tarde en segunda convocatoria, en el domicilio social (31 de Agosto, 38, primero). Siendo los asuntos a tratar de primordial interés, se recomienda la puntual asistencia.—La Directiva.

## SINDICATO DE TRABAJADORES EN CEMENTO DE AÑORGA

Este Sindicato celebrará junta general ordinaria mañana, domingo, a las diez en primera convocatoria y media hora después en segunda, en el domicilio social (calle Mayor, 3 y 5), con el siguiente orden del día: Lectura de actas; idem de comunicaciones; estado de cuentas; movimiento de afiliados; gestión de la Directiva; proposiciones generales. Siendo los asuntos a tratar de interés general, se encarece la puntual asistencia.—La Directiva.

## SINDICATO UNICO DEL RAMO DE LA PIEL

Se convoca a asamblea general ordinaria para el próximo lunes, a las siete de la tarde, en el domicilio social (Birmingham, X). Por ser del mayor interés los asuntos a tratar, se encarece la asistencia a todos los afiliados.—El secretario.

## AGENTES DE COMERCIO

Se convoca a junta general extraordinaria para mañana, domingo, a las once. Siendo de granísima importancia el asunto a tratar, se interesa de los afiliados acudan con puntualidad.—El secretario.

## SOCIEDAD DE OBREROS PAPELEROS DE RENTERIA

Se convoca a junta general ordinaria para mañana, domingo, a las diez de la mañana, y en segunda convocatoria a las diez y media, con arreglo al siguiente orden del día: Lectura de actas, correspondencia y cuentas; gestiones de la Directiva; movimiento de afiliados; preguntas y proposiciones generales.

## AGRUPACION DE DEPENDIENTES MUNICIPALES.—SECCION DE ARBITRIOS

Se convoca a junta general ordinaria para mañana, domingo, a las tres de la tarde, con objeto de tratar asuntos de gran interés. Encarece-se la puntual asistencia a todos los asociados.—El secretario.

## UNION GENERAL DE TRABAJADORES DE GUIPUZCOA

Se encarece a todas las Secciones de la provincia recojan las circulares que hemos enviado la presente semana a las respectivas Casas del Pueblo y Centros Obreros, al objeto de que den cumplimiento a lo que en ellas se indica antes de finalizar esta semana. A los Sindicatos de San Sebastián hacemos esta indicación con más interés, ya que en la Casa del Pueblo tienen varios de ellos circulares nuestras que aún no han recogido.—El Comité.

## IZQUIERDA RADICAL SOCIALISTA DE SAN SEBASTIAN

Obrando ya en poder de este Comité local la contestación a la consulta elevada al Nacional, relacionada con la proyectada unión del republicanismo de izquierda, se convoca a asamblea general a los afiliados a este Partido, con el fin de darles cuenta del estado en que se halla la referida unión y tomar los acuerdos pertinentes y tratar sobre el Congreso Nacional que tendrá lugar en Madrid en los primeros días de mayo.

Dicha asamblea tendrá lugar el martes, día 17, a las nueve de la noche, en la calle del General Echagüe, 1, bajo, y a la que no debe faltar uno solo de los afiliados, pudiendo también asistir cuantos republicanos que sin pertenecer a partido alguno comulguen de verdad en el republicanismo de izquierda.

Este Comité encarece también a los asociados presten el debido calor a cuantos actos se celebren en pro de la República; y que con sus familiares y amigos se reúnan en la noche del sábado en el local mencionado para celebrar la fecha de la implantación de la República.—El Comité.

## PARTIDO RADICAL SOCIALISTA

Se convoca a asamblea general extraordinaria que se celebrará mañana, domingo, día 15, a las once de la mañana, en los locales de la calle Nueva, esquina a Iparaguirre, con arreglo al orden del día fijado.

Se ruega la más nutrida y puntual asistencia, por la importancia de los asuntos a tratar.—El Comité municipal.

## Arrendo de restaurante en Bilbao

Con tipo de canon muy pequeño y grandes facilidades de pago y de explotación, arriendase el Restaurant y Casino de Archanda.

Puede pedirse el pliego de condiciones a Funicular de Archanda. Calle Castaños.

BILBAO.

¿SUFRE USTED DEL ESTOMAGO E INTESTINOS?

# SERVETINAL GUMMA

El SERVETINAL se apunta con el presente caso un nuevo éxito; aconsejamos al público de una manera especial la lectura de la presente carta; el interés que la misma encierra bien merece por parte de nuestros lectores un poco de atención

Don RAMON BRETON, maestro nacional, residente en MELIDA (Navarra), calle SOL, núm. 34, nos escribe la atenta carta cuya copia es como sigue:

Sr. don A. Gummá.—BARCELONA.

Muy Sr. mío: Habiendo padecido una gastritis, según informes facultativos y después de ensayar varios tratamientos sin resultado, me decidí (aconsejado por varios amigos y después de haber podido comprobar en los excelentes resultados de su maravilloso SERVETINAL) a someterme al tratamiento de su producto, con resultado sorprendente para mí, ya que he conseguido, en menos de dos meses, la completa curación de mi enfermedad, que llevaba padeciendo por espacio de dos años.

Que sirva tal ejemplo para inducir a los que como yo vacilaban a tomar su medicamento, pues para bien de tales padecimientos está su famoso SERVETINAL.

Muy agradecido, puede mandar a s. s. q. e. s. m.

Melida, 9 de febrero de 1934

Firmado: RAMON BRETON

Exigid el legítimo SERVETINAL y no admitáis sustituciones interesadas de escaso o nulo resultado

De venta al precio de ptas. 5,80 (timbre incluido) en las principales farmacias, y en SAN SEBASTIÁN, UNION FARMACEUTICA GUIPUZCOANA

14 de Abril

La voz de Guipúzcoa

Página 9

EL ANIVERSARIO  
DE LA REPÚBLICA

## 14 DE ABRIL

EN SAN SEBASTIÁN  
Y EN LA PROVINCIA

## LA VERBENA DE ANOCHE

En nuestra ciudad dieron anoche comienzo los festejos para conmemorar el tercer aniversario de la República.

En el Boulevard se instaló una magnífica instalación con bombillas de colores, que combinaban los del pabellón nacional, y a las diez de la noche dio comienzo una espléndida verbena. De amenizar fueron encargadas las bandas populares Iruchulo, Armonía, Musica Donostiarra y La Lira.

Como la animación era más que extraordinaria, las cuatro bandas de música tuvieron todas su público amante del baile, que dio buena cuenta del repertorio «derrochado» por las agrupaciones musicales.

La animación en el Boulevard no decayó ni un solo momento hasta media noche en que se dió por terminado el festival de baile.

## EL PROGRAMA DE HOY

El programa para hoy, conmemoración de la República, es variado. Habrá una interesante carrera ciclista, para disputarse un trofeo de S. E. el Presidente de la República. La carrera es de gran recorrido, partiendo los ciclistas de Eibar, donde se colocará la meta.

En la Bahía de la Concha regata de velas.

A las once de la mañana, reunión en el Instituto provincial, donde las autoridades e invitados escucharán, por radio, varios actos culturales radiados desde Madrid.

A las once y media, desfile de las fuerzas de la guarnición, por la Avenida del 14 de Abril (antes del Kursaal), para continuar por el Paseo de la República Argentina hasta el puente de Santa Catalina.

Las autoridades presenciarán el desfile desde la terraza del Gran Kursaal.

A las doce y media, recepción oficial en el Palacio de la Diputación.

## VELADA TEATRAL EN VERCARA

Para conmemorar el tercer aniversario de la segunda República, se celebró anoche en el Salón Novedades de Vergara, una velada teatral, organizada por la Agrupación Republicana, y a cargo del cuadro artístico de la misma, que puso en escena la entrañada comedia «El balcón de la felicidad». Todos los intérpretes lograron un éxito lisonjero, destacando los protagonistas don Armando Careaga y la señorita Pía García de Iturrospe.

Compartieron con éstos los aplausos y felicitaciones de la numerosa concurrencia, los hermanos López, hermanos Castro, señoritas Larrea, Arruabarrena, Bacaicoa, Landuya y Aróstegui, y los señores Manzano y Sergio.

Demostraron constituir una notabilísima agrupación artística.

El público, muy complacido de tan agradable velada

**PROGRAMA DE FIESTAS QUE HA ORGANIZADO EL PARTIDO RADICAL CON MOTIVO DEL TERCER ANIVERSARIO DE LA PROCLAMACIÓN DE LA REPÚBLICA**

Sábado, 14, a las diez de la mañana, se ruega a todos los afiliados acudan al Círculo para asistir con las Juntas del Partido a la recepción que tendrá lugar en la Diputación.

A la una y media, banquete oficial que se celebrará en los salones del Círculo, y a su cuyo acto han sido invitados el Excmo. señor gobernador y el presidente de la Diputación.

Terminado el banquete se celebrarán en los locales del Círculo algunas fiestas en honor de los socios.

A las diez de la noche, gran baile, el cual será amenizado por una notable orquesta.

Domingo, 15, a las doce, el Partido obsequiará a todos sus afiliados con un vermouth de honor.

Por la tarde, la Junta Directiva acompañada de los afiliados que deseen asistir a este simpático acto, se trasladará al Asilo de Zorroaga, donde todos los asilados serán obsequiados con una merienda, entreteniéndose a los hombres tabaco.

A las seis y media, el notable artista Tromiff hará en los salones del Círculo gala de su magia telepática, auto-sugestiva, catálepsica e ilusionista.

Por la noche, a las diez, se celebrará otro baile familiar a cargo de la orquesta del Casino anterior.

Lunes, 16.—Con motivo de cumplirse este día el primer aniversario de la fundación de la Juventud Radical de San Sebastián, se ha organizado por ésta, para las nueve de la noche, un gran banquete popular, que

será servido por una acreditada casa, la que, en honor de la Juventud, ha preparado un excelente menú.

Para este banquete, que reina gran entusiasmo, se ha inscripto la casi totalidad de la juventud, gran número de bellas y simpáticas señoritas y muchos afiliados del Partido, simpatizantes de la Juventud. Una vez terminada la cena, en honor de las bellas señoritas se celebrará un gran baile, el que, seguramente, a juzgar por los preparativos ha de dejar gratos recuerdos.

La Junta Directiva por mediación de las columnas de este periódico, ya que por falta de tiempo no ha podido hacerlo personalmente, invita a todos sus afiliados a que con su presencia den más realce a las fiestas que con motivo del tercer aniversario de la proclamación de la República celebra el Partido Radical.—El secretario.

## BANQUETE EN IZQUIERDA REPUBLICANA

Para conmemorar el tercer aniversario de la implantación de la República, Izquierda Republicana ha organizado un banquete que se celebrará en los locales de su domicilio social (Garibay, 4, enfresuelo), a las nueve de la noche del día de hoy.

A requerimiento de numerosos afiliados ha sido aplazado el cierre de inscripción para acudir al mencionado banquete hasta la una de la tarde, en que quedará definitivamente cerrada la lista de inscripción.

Solicitados oradores de numerosos pueblos de la provincia para tomar parte en actos organizados por agrupaciones filiales de Izquierda Republicana, el Consejo municipal ha dispuesto el desplazamiento de los señores siguientes:

IRUN.—Don Luis Doporto, ex gobernador de Valencia y ex director general de Estadística, y don Almiro Pérez Moratinos.

RENTERIA.—Don Francisco Muñoz, infatigable batallador republicano, y don Fermín Vega de Seoane, prestigioso abogado donostiarra.

BEASAIN.—Don Juan Puig, presidente del Consejo municipal, y don Alberto Insausti, joven y prestigioso abogado.

ASTIGARRAGA.—Don Dario Pérez, destacado maestro nacional.—El Consejo Municipal.

## PARTIDO REPUBLICANO RADICAL

## DE IRUN

Se pone en conocimiento de los afiliados que con motivo del acuerdo de la junta general celebrada el día 10 de los corrientes, hoy, sábado, a la una y media de la tarde, tendrá lugar el banquete de conmemoración del tercer aniversario de la proclamación de la República.

## EN EN CENTRO REPUBLICANO DE PASAJES

Hoy, sábado, como aniversario de la República, en el Centro Republicano se celebrará un gran banquete, al que asistirán todos los republicanos de Pasajes y algunos de los pueblos cercanos.

Dará principio a la una de la tarde, en los hermosos locales del mismo Centro, para cuyo fin se han prestado algunos socios en adornarlo.

Vamos a dar a conocer desde estas columnas el gran menú que nos prepara la Junta del Centro:

Entremeses variados

Gran paella a la Valenciana

Langosta en dos salsas

Pollo asado con patatas fritas y ensalada

Canastilla de frutas variadas

Vino de Rioja "Quico", y sidras

## EL 14 DE ABRIL EN MONDRAGON

Para festejar la gloriosa fecha del 14 de abril, el Centro Republicano de esta villa ha organizado varios actos, entre ellos un gran banquete, que tendrá lugar en sus locales a la una de la tarde y con arreglo al siguiente menú:

Tortilla con setas o paella con tropiezos Merluza en salsa con espárragos y guisantes

Conadero asado con ensalada

Postres de cocina y frutas

Café completo

El precio del cubierto será de 7 pesetas. Como fiesta complementaria se anuncia también en dicho Centro un baile amenizado por la orquesta de la Sociedad, sorteándose en el intermedio un precioso regalo, obsequio del presidente del Centro.

En el Casino Republicano Radical, conforme tenemos anticipado, se celebrará también otro banquete conmemorativo de la histórica fecha, que por todos conceptos promete resultar espléndido.

Con motivo de la festividad de hoy, 14 de abril, día de júbilo republicano, la Banda municipal interpretará de doco a una el siguiente escogido concierto:

1. "Amor gitano", pasodoble, primera vez.—Villajos.
2. "La Isla de las Perlas", selección, primer acto.—Sorozábal.
3. "La Isla de las Perlas", selección, segundo acto.—Sorozábal.
4. Himno de Riego y Guernikako Arbola.

Por la mañana recorrerá las calles en alegre diana, y tarde y noche volverá a actuar en concierto de bailables.

El lunes, 16, según tenemos anticipado, y como fin de fiestas de este tercer aniversario de la proclamación de la República, la expresada Banda dará a las ocho menos cuarto de la noche, otra sesión de bailables.—C.

## CENTRO REPUBLICANO DE BEASAIN

La conferencia que teníamos anunciada para ayer, 13, se celebrará a las once de la mañana, y no será una, sino dos, que correrán a cargo de los señores don Domingo Alberich y don Juan Bautista Puig.

Dala calidad de los oradores, es de esperar que este Centro se verá muy concurrido.

## EL ANIVERSARIO DE LA REPUBLICA EN RENTERIA

Hoy se cumple en los anales de la historia del republicanismo español la efeméride más trascendental, y por tan fausto motivo las agrupaciones políticas que tienen como título sustantivo la República, se aprestan a demostrar su fe en el ideal, organizando actos que están en consonancia con los medios de que disponen, poniendo en ellos su fervor y entusiasmo con más intensidad que nunca.

La Izquierda Republicana celebrará, a las once de la mañana, un gran mitin de propaganda, en el que hablarán don Francisco Muñoz, de Irún, y el abogado don Fermín Vega de Seoane, en el local "Danubio Azul".

Al mediodía se reunirán en un modesto ágape en su domicilio social (Zubiaurre, 3, bajo), y por la tarde y noche se desarrollará un programa musical bailable a cargo de una orquesta.

La Unión Republicana, tiene, a la tarde, un suculento "afari-merienda" precedido de un simpático festival infantil.

En el Círculo de la Coalición Liberal tendrá lugar un café de honor al cual quedan invitados todos los socios y simpatizantes. El acto tendrá lugar a las dos y media de la tarde y pronunciará un discurso don José María Arratibel.

Desde la víspera comienza la animación; anoche hubo música en la Alameda y a las doce se izaron las banderas en los Centros republicanos al son del himno de Riego y con lanzamiento de cohetes.

Festejos populares.—Hoy, a las siete de la mañana, habrá diana por la Banda municipal. A las nueve "kalejira" por los txistularis. A las once, concierto por los mismos, y a las doce por la Banda municipal.

A las once tendrá lugar la audición del discurso del Presidente de la República, y a las doce se servirá una comida extraordinaria en el Asilo y Cantinas escolares.

Por la tarde, en la Alameda, se dará una sesión de bailables hasta la media noche.

El domingo, al mediodía, habrá concierto, y a la tarde y noche música bailable.—C.

## ¡REPUBLICANOS! - ¡SOCIALISTAS!

Banderas de todas clases para vuestras organizaciones; insignias, retratos de líderes, alegorías, etc.

Agapito Millán. Torre Urizar, 19. — BILBAO

## EL 14 DE ABRIL EN HERNANI

Las festividades cívicas de hoy se conmemorarán en Hernani con los actos ya anunciados anteriormente, que, como se sabe, son: el café de honor que tendrá lugar en el Centro Republicano, disparo de cohetes por esta misma entidad, y la asistencia del Ayuntamiento a varios actos oficiales.

Si el tiempo acompaña, nada de extraño tendría que la fiesta de hoy transcurriera brillante y animadamente.

## UNION REPUBLICANA DE LEZO

Se advierte a todos cuantos se han inscripto para la cena de hoy, que la misma comenzará a las siete y media en punto.

Por lo tanto, quien se retrase se quedará

con las sobras... y tal vez quien sobrará será él...

¡Atención, correligionarios: Puntuales en todo y a conmemorar cívica y dignamente el tercer aniversario de nuestra República!

## MITIN EN RENTERIA

A las once de la mañana de hoy, en el Salón Danubio Azul, de Renteria, se celebrará un gran mitin de propaganda izquierdista, tomando parte los destacados oradores don Fermín Vega de Seoane y don Francisco Muñoz.

¡Republicanos, acudid a escuchar la autorizada palabra de estos incansables propagandistas!

## LA CONMEMORACION DE LA REPUBLICA EN FUENTERRABIA

El Centro de Unión Republicana, ante la buena acogida dispensada por el pueblo de Fuenterrabia a iniciativa de dicho Centro, que al igual que en años anteriores proyecta obsequiarles con una comida extraordinaria con motivo del glorioso aniversario de la proclamación de la República española, se complace en expresar su agradecimiento a todos sus correligionarios y simpatizantes por el entusiasmo prestado a la suscripción abierta, que rebasa con creces, los cálculos hechos y la cifra de años anteriores.

En su día daremos publicidad a la cifra exacta para satisfacción de los que han tomado parte.

Se previene a los que por un olvido involuntario no hayan remitido su boleto, que la suscripción quedará cerrada a las doce de nov., sábado.

Jira a Guadalupe.—Nos aseguran que ha habido una pequeña modificación a la anunciada para estos días, pues en lugar de amenizar la Banda municipal con bailables en la Alameda, el día 16, se proyecta que parte de ella suba a la campa de Guadalupe, por cuyo motivo la animación en este Santuario, dicho día, será muy concurrida.

Banquete en el Centro Republicano.—El que tendrá lugar hoy, sábado, a las ocho de la noche en los salones del mismo, promete ser un acto imponente en vista del gran número de afiliados inscriptos para dicho acto.

## BANQUETE CONMEMORATIVO EN TOLOSA

Hoy a la una de la tarde se celebrará en el Centro Republicano un banquete en conmemoración del tercer aniversario de la proclamación de la República, servido por la acreditada cocina del popular Café Andía, bajo el siguiente menú:

Entremeses: huevos a la Aurora.—Salmón.—Cordero asado con ensalada.—Vino y sidra.—Tocino del cielo con Santilly helado.—Frutas, café y licores

## LA REPUBLICA EN ONDARROA

También los sufridos socios de la Uron (Union Republicana Ondarresa) se proponen celebrar, modestamente, el Día de la República, aunque con las cosas inesperadas que vienen aconteciendo no ha de ser este tercer aniversario tan alegre y triunfal de lo que debió esperarse si la familia democrática y antirreaccionaria de toda denominación hubiera perseverado en una unión estrecha y eficaz para confrarrestar y prevalecer sobre todas las argucias y coacciones de los enemigos de la República, frances y encubiertos, como, previendo este caso, se estableció en el primer artículo del Reglamento de nuestra Unión y fué desvirtuado en sus dos años y medio de vida sociales contra todos los enmascarados y trepadores monárquicos y europeos que se nos colaron en el primer bravo impulso del movimiento republicano ondarrés.

Hoy, sábado, a la tarde, algunos socios se oponen hacer una jira al bello lugar que se forma en la costa campestre entre Motrico y Ondárroa, y a la noche habrá banquete en los locales sociales, para el cual ya están anotados una veintena de asociados y se espera que para antes de mediodía de hoy se anotarán varios más demócratas y simpatizantes.



## MISCELANEA FUTBOLISTICA

**Hoy, en Gal, Unión Club-Basconia para la Copa "amateur"**

**El Izaga, de Irún, y el Español, donostiarra, lucharán mañana en Atocha. - El gran partido Rapid-Euzkalduna en Larzábal. - Los árbitros para mañana**

**ARBITROS PARA MAÑANA**

Para dirigir los partidos de mañana, han sido designados los siguientes árbitros:

Athlétic-Madrid, señor Vilalta.  
Español-Oviedo, señor Escartín.  
Betis-Barcelona, señor Canga Argüelles.  
Valencia-Hércules, señor Gasterdenas.

**Tercera División:**

Valladolid-Gimnástico, señor Usandizaga (para hoy).  
Elche-Baracaldo, señor Sanchiz.

Logroño-Zaragoza, señor Vallana.

**CAMPEONATO «AMATEUR»**

Racing de Sama-Eiríña, señor Hernández Areces.

Unión de Irún-Vascoña, señor Dere.  
Ferrovial-Oruña, señor Soliva.

Europa-Olímpico de Játiva, señor Rivera.

**EL SENSACIONAL PARTIDO DE LA COPA AMATEUR EN GAL**

Y decimos sensacional porque este partido ha tenido el don de despertar un interés tremendo y encierra una importancia grandísima. Vamos a explicarnos.

El interés despertado es extraordinario, sobre todo en Vizcaya, cuyo representante en esta región se enfrenta con el Unión Club, que lo es de Guipúzcoa. Tal es el interés que la Federación Vizcaína se ha preido en el caso de intervenir y hacer por que el partido se juegue hoy en lugar de fugarse mañana, como al principio se tenía acordado. El domingo juegan en San Mamés el Athlétic y el Madrid, la competición cumbre del campeonato nacional. Y es sabido que para presenciar esta lucha la expectación es formidable. También la hay en Vizcaya para acudir a Gal, para el encuentro entre el Basconia y el Unión Club, como lo prueba el hecho de que a la ciudad fronteriza se desplazan varios centenares de aficionados vizcaínos, teniéndose ya comprometidos ocho autocares. Jugándose el partido amateur hoy, los «chinchas» que acompañan al Basconia pueden estar mañana en San Mamés. Y el Unión, dando un ejemplo de elevado espíritu deportivo, que sólo saben dar los «amateurs», ha accedido al requerimiento de la Federación de la provincia hermana.

En Vizcaya hay un enorme interés por que se juzga que el vencedor de hoy en Gal irá indudablemente a la final y tiene proporciones de ser el campeón. Se con-

sidera al partido éste entre el Basconia y el Unión Club como si fuera la verdadera final. Y los vizcaínos, como es lógico, tratan de animar a los suyos. Los vizcaínos quieren, una vez más, ser también los campeones «amateurs». Saben que en el equipo irúnés hallarán un rival fuerte y difícil de ser batido en su campo, que el partido de hoy elimina definitivamente al que lo pierda, y de aquí que vendrán en gran cantidad para estimular a los suyos. El Basconia es el equipo mimado de los vizcaínos y del Athlétic, que le tiene como vivero de futuros grandes jugadores. Lo creó el famoso Larraza.

En contraposición a los vizcaínos, están deportivamente los madrileños, que dejan con sumo fervor el triunfo del Unión Club, que en esencia y potencia es de un amateurismo insuperable.

En el resto de la península se sigue con expectación este partido, cuyo resultado aguardan con la natural impaciencia los otros clubs que participan en las eliminatorias de esta competición.

Y todas estas consideraciones que acabamos de hacer, que responden a la realidad de los hechos y del ambiente, hacen del partido que revista un interés enorme y una expectación formidable.

Para terminar digamos que el partido dará comienzo a las cuatro de la tarde, y que regirán precios completamente populares: dos pesetas para la preferencia y una para la general.

**EL IZAGA Y EL ESPAÑOL, EN ATOCHA**

En partido de campeonato de los modestos, contendrán mañana, domingo, los equipos arriba citados, ambos de Irún y San Sebastián respectivamente.

Sólo el anuncio de estas líneas servirá para que los aficionados sepan dónde reunirse, ya que el partido que nos ofrecen estos dos famosos clubs ha de ser, como es de esperar, de los que gustan al respetable.

El Izaga, desconocido en Atocha y del que se hacen inmejorables elogios, contra el Español—revelación de la temporada—y futuro «challenger»...

Recomendamos a los aficionados no dejen de acudir a presenciar este interesante partido, el cual comenzará a las once en punto de la mañana.

**EL GRAN «MATCH» RAPID-EUZKALDUNA**

De sensacional puede calificarse, sin exageración, el encuentro que ventilarán mañana, domingo, en el campo de Larzábal, los echanos rapidistas, consagrados como verdaderos maestros del fútbol, y los veteranos del Euzkalduna, fieles confiadores de toda una brillante tradición deportiva. El aficionado se relame de gusto, pues sabe a ciencia cierta que la pugna que han de reñir los rivales renfeños será espectacular y emotiva en alto grado. Además, señalados aspirantes ambos equipos al título de campeón de la segunda categoría, los dos puntos en litigio revisten singular importancia para la clasificación y acreditan la contienda como verdaderamente transcendental.

No es suficiente atractivo la actuación de Emilio Garmendia, el que fue extremo izquierdo codiciado y hoy puntal del Euzkalduna? ¿Y no vale la pena de ver en juego al medio centro rapidista Arana, elemento de incalculable porvenir y de maravillosas condiciones atléticas? Zubiri, el gran portero que ha recobrado espléndida forma; Garmendia y Maiz, la veterana defensa euskaldunista; Garayalde, el formidable medio ala; Samperio, otro paladín de la vieja guardia; Cabezon, el delantero centro que junto a maravillosas jugadas se destapa con otras desconcertantes; y, por otra parte, los Nájera, Berra, Arzac, Barcos, etc., han de deparar a los aficionados que concurren a Larzábal un espectáculo deportivo de alta categoría.

¿Quién será triunfador? ¿Conquistará una nueva victoria el Rápido? ¿O seguirá su marcha ascendente el Euzkalduna?

**Representantes**

matriculados introducidos propietarios automóviles, solicitanse en cabezas partidos judicial disponibles, para marca inglesa acreditada Lubrificantes. Referencias, PRICE'S PASEO RECOLETOS, 12.—MADRID

**Brochazos**

En La Coruña están que trinan.

Las desastrosas actuaciones realizadas por el Deportivo a través de las competiciones de Liga y Copa han producido general disgusto.

Se habla de severas sanciones.

Y de «canutos».

Sanciones para todo el equipo a excepción del trío de refuerzo.

Sus tres hombres, por lo visto, se han portado como buenos.

Los agraciados (?) con la bala serán tres o cuatro.

Además...

Se están secando unos letreros recién pintados.

Unos letreros que dicen "transferible".

Unos letreros que se colocarán sobre las espaldas de Reboreda, "Chacho" y Díz.

El primero de los tres citados es un joven medio ala que apunta destellos de internacional.

Por "Chacho" y Díz suspiran catalanes y madrileños.

Pero...

Los herculinos piden por ellos algo así como media luna.

Y, claro.

Ni en Madrid ni en Barcelona están dispuestos a hacer "el primo".

De lo que se deduce que si en La Coruña persisten en sus trece, tendrán que pasarse otra temporada aguantando las genialidades de sus dos fenómenos.

Y ya que hablamos de "Chacho".

En La Coruña le atacan despiadadamente. Le dicen, por ejemplo, que se ha emborrachado de "internacionalitis" y que solamente se bate con fe y con entusiasmo cuando viste la casaca roja del equipo nacional.

Y, claro.

Para ese viaje no necesitan alforjas.

A los aficionados de la bonita ciudad herculina no les seducen internacionales del corte de "Chacho".

A ellos les convendría más un internacional al estilo de Marculeta.

O de Lángara.

O de Quinceocea.

Pero no de un Rubio.

Y...

Nos parece que les sobra mucha razón. Muchísimo.

■ Luisito Regueiro, al Donostia?

■ Hum!!

■ "Fredillus" es un muchacho gordito y más serio que un ajo.

Y es, además, un muchacho muy servicial. Pues bien.

Ayer, el amigo "Fredillus" nos llamó por teléfono para darnos una pequeña noticia para estos "Brochazos".

Esta.

Para jugar contra el Sunderland, en Málaga, García Salazar abriga el propósito de seleccionar el siguiente equipo:

Zamora; Ciriaco, Quinedes; Cilaurrea, Marculeta, Roberto; Marín, Iraragorri, Lángara, Regueiro, Gorostiza.

Ignoramos hasta qué punto se puede dar crédito a esta noticia.

Ahora que...

Nos daríamos por muy satisfechos si el equipo nacional que ha de acudir a Italia fuera de una potencialidad similar.

Y ustedes, también.

■ Verdad?

No todo va a ser Athletic-Madrid.

Hay también un campeonato "amateur". En el que ha participado hasta el auténtico Santona.

Esta Copa comenzó a apurarse hará cosa de un par de meses ante la indiferencia general.

Y, claro.

Los jugadores, heridos en su amor propio, adoptaron un procedimiento eficaz para llamar la atención de los aficionados.

En la mayoría de los partidos se dedicaron al reparto ilimitado de boletas.

Especialmente allá por el Sur.

Y, para despistar, achacaban la culpa al clima.

Pero ellos salieron con la suya.

Los jugadores "amateurs" han conseguido que los aficionados se preocupen de su campeonato.

■ Ya lo saben ustedes.

También hay Copa "amateur". Con un cuarto de final interesantísimo.

Unión Club y Basconia.

Esta tarde, a las cuatro, en Gal.

Jacobo D. PORTES.

**CURAS vegetales del ABATE HAMON**

Lo que dicen los curados

**20 años hacia que**

**LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON**

**GRATIS**

Pida a usted personalmente a Madrid este anuncio en sobre abierto con sello de 2 céntimos.

La salud por las plantas

Curas N.º 6

Tos, catarras, gripe, bronquitis, osrosis

Curas N.º 15

Corazón

Curas N.º 16

Estómago

Curas N.º 11

Parálisis, arritmias, dolores

Curas N.º 1

Diabetes

Curas N.º 14

Más circulación de la sangre.

Curas N.º 10

Dolors-Enfermedad

Curas N.º 12

Enfermedades de la piel y sangre viejada

Curas N.º 3

Reuma, artrosis, dolores articulares

Curas N.º 9

Lombrices

Curas N.º 16

Hígado-riñones

Curas N.º 2

Albuminuria

Curas N.º 13

Estrangamiento

Curas N.º 17

Dolors-Enfermedad

Curas N.º 16

Viejos

Curas N.º 3

Cáncer

Curas N.º 4

Varices

Curas N.º 19

Úlcera varicosa

Sr. Dror. de Laboratorios Botánicos y Marinos, Ronda de la Universidad, número 6, Barcelona.

Sírvase mandarme GRATIS y SIN COMPROMISO el Boletín Mensual "Lo que dicen los Curados" y el Libro "La Medicina Vegetal".

Nombre.....

Calle.....

Ciudad.....

Provincia.....

120

14 de Abril

**Las regatas de bateles****Se correrán hoy: a las 11 de la mañana****Serán eliminatorias y mañana se disputará la regata de honor**

Hoy, a las once de la mañana, tendrán lugar las emocionantes eliminatorias de las regatas de bateles.

Darán comienzo por las de un remero, para las que se han inscrito cuatro embarcaciones, cuyos nombres, tripulantes y colores son los siguientes:

"San Pedroko Chikiya", de Pasajes de San Pedro, tripulada por Juan Urcelayeta, color blanco.

"Antziak", de San Sebastián, tripulada por Florentino Urtizberea, color morado.

"Mikel", de Orio, tripulada por Ignacio Sarasua, color rojo.

"Donostiarra", de San Sebastián, tripulada por José Miguel Urtizberea, color amarillo.

Acto seguido se correrán las de cuatro remeros, en tres tandas.

**Primera tanda:**

"Ama Graciskua", de Fuenterrabía, color cuero. Patrón, Hermenegildo Eizaguirre.

"Carburo", de Pasajes de San Juan, color amarillo. Patrón, Pantaleón Iturralde.

"Cabezas", de Santurce, color gris. Patrón, Roque Befolaza.

**Segunda tanda:**

"Sin nombre", de Sestao, color morado. Patrón, Raimundo Berrojas.

"Iskulín", de Pasajes de San Juan, color rojo. Patrón, Luis Gamecho.

"Koskero", de San Sebastián, color rosa. Patrón, Amado Inda.

**Tercera tanda:**

"Gure-ametzak", de Orio, color verde. Patrón, Juan García.

"Santiagotarra", de Irún, color azul. Patrón, Isidro Berasaluce.

La lucha promete ser reñidísima y la más interesante de las habidas hasta la fecha.

La regata de honor se correrá mañana, domingo, a las doce del mediodía, tomando parte los dos primeros clasificados en la regata de un remero y las cuatro embarcaciones que efectúen el recorrido en el menor tiempo en la eliminatoria de cuatro remeros.

Se ruega a los señores que componen el Jurado se hallen frente al Club Náutico a las diez de la mañana.

**Boxeo****ARA - HORAS?**

Leemos en "L'Auto" que Ignacio Ara reaparecerá en Barcelona el 18 del mes corriente, pegándose con Antonio Horas.

**VICTORIA DE LEN HARVEY**

En Londres, Len Harvey fué declarado vencedor del negro Taarne, por descalificación de éste (golpe bajo), en el quinto asalto.

**Los retos****CONCERTANDO PARTIDOS**

El Calavera reta al Cuento de Rentería para el domingo, en el campo y hora que designen (a poder ser por la tarde). Se ruega la contestación por este diario, o de no ser posible de palabra, indicando claramente campo y hora.

El Pabellón Cañí, del recorrido de Irún, reta a los de la Corbeta del mismo para jugar un partido en el campo del "desierto de Bata", en Ventas.

**Convocatorias****RACING DEL CENTRO**

Se convoca a todos los jugadores del Racing del Centro, especialmente a Cortijo y García, acudan al campo de Loyola, el domingo, a las once de la mañana.—El Secretario.

**C. D. EUZKALDUNA DE RENTERIA**

Se ruega a los jugadores Zubiri, Cosme, Garmendia, Maiz, Garayala, Latasa, Zumeta, Lina-zasoro, Cabezón, Mincherio, Emiliano, Esteban y Burutiaran se presenten en el campo de Larzábal mañana, domingo, a las tres y media de la tarde, para jugar un partido de campeonato con el Rapido.—La Directiva.

**C. D. ARENAL**

Se ruega a todos los jugadores pasen por el club para tratar de asuntos que les interesan.—El secretario.

**Hotel Central - Orio**

Menú para hoy, sábado:

Entremeses a la Rusa

Sopa de pescado

Fritos variados

Langosta en salma mayonesa  
Menestra de pollo a la Primavera  
Rosbif a la Inglesa y ensalada  
Postres: Flan, queso y melocotón

**CUBIERTO: SEIS PESETAS.**

Para encargos: teléfono 122.

La Voz de Guipúzcoa

**GRAN PREMIO AUTOMOVIL**

En Mónaco se ha corrido recientemente el Gran Premio del Automóvil. Intrépidos conductores tomaban parte en el torneo, entre ellos el simpático Chiron, que iba el primero; pero quiso la mala suerte que sufriera un accidente, y lo que era victoria de Chiron pasó a ser triunfo de Guy Moll, que llegó el primero y fué aclamado por las gentes.

(Foto Rol.)

**EL DEPORTE VASCO****En el Frontón Moderno**

Viernes, día 13 de abril de 1934

**Primer partido.****A remonte.**

**SOLAVERRI y TACOLO**, rojos, 50.

**SALSAMENDI II y SAN MARTIN**, azules, 37.

**Saques: del once y del once y medio, respectivamente.**

**Dinero, azul (40 a 36).**

**Igualadas: 1, 2, 6, 7 y 9.**

\*

**Segundo partido.****A remonte.**

**LARRAÑAGA II y SANTAMARIA**, rojos, 32.

**ARRECHEA y MUGICA II**, azules, 50.

**Saques: del once Larrañaga; del once y medio, Arrechea.**

**Dinero, rojo (40 a 36).**

**Igualadas: 1, 2 y 4.**

**COMENTARIOS**

Los dos partidos ayer jugados en el Moderno resultaron partidos fáciles, poco competitivos. En el primero, Solaverri salió en tromba, y como acertó a darle a la pelota en todas las posturas, pues se llevó de calle el partido.

A pesar de la buena actuación de Solaverri, el resto de los remontistas participantes actuó bien.

En el segundo partido, Arrechea tuvo acierto en los saques, dominando así los tantos. Además, Mugica II estuvo formidable, extendiendo la pelota como los de primera categoría y entrando a sofámano con mucha seguridad.

Los rojos tuvieron que inclinarse ante la superioridad incontestable de sus adversarios.

**PROGRAMA PARA HOY****A las tres y media.**

Primero: Mina e Irigoyen II contra Pasieguo y Salaverria II.

Segundo: Argárate y Ángel contra Gabriel e Ibarlucea.

Habrá un tercer partido.

**CAMPIONATO DE IRUN**

Organizado por la Sociedad Pelota Vasca

A las numerosas inscripciones recibidas y publicadas anteriormente, hemos de añadir ahora las siguientes:

**A mano.**

Neax y Yanci, Azcona e Irazoqui, del Club Beratarrá. Larumbe e Iñaki, Sarasola e Hijona, de Villahona.

**A pala.**

Echepare y Guerendiain, del Eretxeko. Goñi y Ansorena, del Amaikak-Bat. Bergareche y Chapartegui, de Pelota Vasca. Lartigue, del Donosti. A., de Estudiantes Vascos.

**A remonte.**

Pradera y Mendizábal, de la Gimnástica de Ulía. Isasi y Santesteban, del Aviación. Larumbe e Irisarri, del C. Beratarrá.

De Yoko Garbi.

Las inscripciones de pala, mano y remonte finalizarán el 15 de abril.

El de Yoko Garbi el 30 de abril.

El día 22, a las cuatro de la tarde, se verificará el sorteo, a cuyo acto pueden acudir los participantes.

El torneo dará comienzo el próximo día 27, a las diez de la mañana.

**FEDERACION GUIPUZCOANA DE PELOTA**

Celebrándose el próximo domingo, día 15, la final de la regata de bateles y con el fin de complacer a numerosos pelotazales que desean presenciarla, nos lo han solicitado, esta Federación ha acordado modificar el orden del programa de dicho día, en forma que el partido de mano, primera categoría, Amaikak Bat-Betia Jai, se jugará en segundo lugar; y en tercero el de mano, segunda categoría, entre la Gimnástica de Ulía y Pelota Vasca.

San Sebastián, 13 de abril de 1934.—El secretario.

**CAMPEONATO "AMATEUR" DE PELOTA**

(Distrito de Vergara)

Por causas imprevisibles no pudieron jugarse los partidos anunciados para el pasado martes, y ha sido fijada la fecha para jugarlos definitivamente el próximo domingo, día 15 del actual.

Como se recordará, contendrán las parejas de primera y segunda categoría, a mano, del C. D. Iríom, de Villarreal, y del C. D. Eibar, y del resultado de estos partidos saldrán los campeones de este distrito, en primera y segunda categoría.

Tendrán lugar en el frontón Astelena, de Eibar, y darán comienzo a las diez de la mañana.—La Comisión.

**EL SABADO Y DOMINGO, EN EL GUREA, DE AZCOITIA**

Para estos dos días, la Empresa del Frontón Gurea ha organizado diversos partidos de pelota y una sensacional prueba de arrastre de piedra.

El programa, anunciado en toda su integridad, es el siguiente:

Día 14, sábado.—A las once y media de la mañana y 2,45 de la tarde, sensacional prueba de arrastre de piedra, entre la famosa vaca de Zapatarri, de Azpeitia, y la de don Juan José Careaga, de Aulestia (Vizcaya), en las siguientes condiciones: La de Zapatarri, además de la piedra común de 2.821 kilos, arastrará una sobrecarga de 100 kilos. Los arreadores serán tres, elegibles libremente en los respectivos pueblos de ambos conten-

Hoy sábado, día 14, a las 3 y media tarde

**FRONTON ASTELENA / EIBAR**

Mañana, domingo, a las 4 menos cuarto

**GRANDES PARTIDOS DE PELOTA A MANO**

DIA 14

Primer partido

**Ubilla I-Chiq.º Mallavia contra Peru-Arizazo**

Segundo partido

**CHICURI y CHIQUITO DE DURANGO contra ECHANIZ HERMANOS**

DIA 15

Primer partido

**Peru-Mondragonés contra Zabala-Urcelay**

Segundo partido

**ZABALETZA y CHAPASTA contra ATANO HERMANOS VII y II**

Página 11

**"Cross-country"****El primer campeonato infantil escolar**

Se celebrará hoy, por la mañana, en el circuito de los Paseos

Hoy, si el tiempo no nos juega una mala partida, es el día fijado para la celebración de la prueba que encabeza estas líneas.

Como repetidamente se ha dicho, la salida a los de la categoría B, o sea a los menores, se hará a las diez y media de la mañana. Y a los de la categoría A, o sea a los mayores, una vez terminada la prueba anterior. Advertimos que el recorrido a cubrir por ambas categorías será el circuito de los Paseos comprendidos entre los puentes de hierro y María Cristina, saliendo desde el final del Parque de Amara para llegar al mismo punto después de rodear el circuito exterior del mismo Parque para los mayores, y, para los menores, el Paseo de la prolongación del del Arbol de Guernica, hasta el puente de hierro, ribera y vuelta al punto de salida.

Se disputarán en este campeonato un trofeo por cada categoría, trofeos consistentes en dos bonitas copas, ambas donadas por la entidad organizadora. La disputa de estas copas, cuya donación es definitiva, se hará por los cuatro primeros corredores clasificados de cada equipo de escuela o centro de Enseñanza. Además, a los diez primeros clasificados de la categoría B y a los cinco primeros de la A, se les otorgará una medalla a cada uno.

**Vestuario.**—Los participantes deberán hallarse a las diez en punto de la mañana en el Cine Bellas Artes, cuyo vestíbulo ha sido puesto desinteresadamente a disposición de la entidad organizadora para utilizarlo como vestuario. No se permitirá la entrada en él más que a los concursantes y sus delegados y se cumplirá esta disposición con severa rigurosidad.

**Instrucciones.**—A los participantes se les recomienda que atiendan en todo momento las indicaciones de los organizadores para llevar a cabo dicha organización con el mayor lujo de detalles posible. Y a los espectadores se les ruega encarecidamente no entorpecan a los organizadores en su labor de clasificación y, lo que sería mucho más lamentable, no estorben a la llegada a los niños, que, por esta misma condición, deben ser acreedores de nuestra máxima atención y cuidados.

**Athlétic de Bilbao - Madrid**

Para presenciar el partido del domingo, saldrá para Bilbao un autobús, para regresar una vez terminado.

Precio del billete ida y vuelta, 16 pesetas. Salida: Euskal-Erría, 12, garaje. Tf. 12996.

**TOLOSA****EN EL AYUNTAMIENTO**

Presidida por el alcalde señor Labayen, y asistiendo doce concejales, se celebró sesión subsidiaria, tratándose los siguientes asuntos:

—Enteróse de que las reses sacrificadas en marzo en el Matadero fueron 241 vacas con 30.358 kilos en canal; 95 cerdos con 7.180 kilos, y 1.718 corderos.

—La recaudación por derechos de consumo en la Alhóndiga ascendió en marzo a 38.350,12, contra 35.556,39 de igual mes del año anterior, o sea un aumento en el presente de 2.793,73 pesetas.

—Se deniega una petición de subvención o premio para una carrera ciclista que se celebrará en Legazpi el día 6 de mayo.

—El director y tesorero de la Escuela de Artes y Oficios, al justificar la inversión de 500 pesetas en material, solicitan y se les concede otras 500 pesetas.

—Pasa a Obras la instancia y planos de un nuevo pabellón que, con destino a almacén, se propone construir en la parte posterior de su taller don Esteban Gorostidi.

Informe de la Comisión de Mercados, favorable a que se acceda a la petición de don Domingo Discreto para instalar en el nuevo Mercado de Abastos un puesto de churros.

—Se lee y aprueba el Reglamento que ha de regir en el nuevo Mercado, acordándose imprimirla para que lo conozcan las personas interesadas.

—El señor Aguerri, propuso y se acordó, salvando el señor Caballero el voto de la minoría tradicionalista, que la Banda municipal ejecute hoy, día 14, tercer aniversario de la proclamación de la República, un concierto al mediodía y dos sesiones de bailes tarde y noche.

El señor Azurza volvió a tratar sobre el escrito que la minoría tradicionalista presentó para solicitar la famosa sesión extraordinaria, y en la que según él se escamoteó un voto de desconfianza, que los tradicionalistas presentaban para el señor Labayen. También insistió el señor Azurza en que entiende incompatible el cargo de concejal y gestor a la vez del señor Goiburu.

El señor Caballero intervino para recargar lo del voto de desconfianza de los tradicionalistas al señor Labayen, siendo interrumpido por el señor Urreta, quien dijo que si él firmó el escrito para solicitar la sesión extraordinaria, no tenía otro alcance. «Ni tanto ni tan calvo»—añadió—; de eso a tener desconfianza con la presidencia, no, puesto que él estaba satisfecho de la forma en que se conducía el señor Labayen.

Intervino la presidencia para contestar a los señores Azurza y Caballero, y demostrar lo compatible del cargo de gestor y concejal del señor Goiburu. Por lo demás —añadió— me tiene sin cuidado la desconfianza de los tradicionalistas para buscar mi dimisión. Bien saben éstos que nunca he apetecido el cargo, ni lo apetezco, pero basta que lo quieran los tradicionalistas, no estoy dispuesto a complacerles, mientras hasta la menor insinuación de otra cualquiera de las minorías para que en el acto dejase la alcaldía.

—El señor Doctoriarena se lamentó de que el presidente de la Comisión de Obras no convoque a la Comisión que tiene bastante que hacer, entre ellas la importante de los bomberos, que hy que resolverla sin que surja ningún incidente desagradable. Le prometió el Sr. Larrañaga que convocaría a la Comisión dentro de 24 horas, y sin más asuntos se levantó la sesión.

**VERDADERAMENTE SENSACIONAL...**

Directamente de América y, en calidad de concesionarios exclusivos en todo el Norte de España, RADIO TOLOSA (El Siglo) recibirá en breve una importantísima partida de receptor de radio de doble potencia y rendimiento, de los que predominan hoy en el mercado. Nada de más aparatos minuscules y de dos corrientes: Superheterodinos perfectos y de gran tamaño. El precio de venta de estos maravillosos receptores será el de 390 pesetas, pudiendo ser adquiridos mediante un pequeño aumento a largos plazos. Aprecíense a solicitar detalles.

**ESPECTACULOS**

La Empresa del Teatro Gorriti nos da hoy un programa verdaderamente extraordinario. Se trata de la película de ambiente netamente español titulada «Una morena y una rubia», partitura y cantante del maestro Calleja, interpretada por Consuelo Cuevas, R. Rodríguez, Concha Cetina y un destacado elenco de artistas españoles.

**HERNANI****DOS PALABRAS DOLORIDAS**

Alguien nos ha hablado de actitudes violentas que piensan adoptar ciertos músicos para rebatir argumentos esgrimidos en estas columnas. No es nuevo ni eficaz el procedimiento. La violencia no resuelve nada que tenga raíces de orden superior. A un perro se le mata y con ello dicen que termina la rabia. Pero no ocurre igual con los hombres, mejor dicho con las ideas de los hombres. Cuando éstas se expresan con dignidad y alteza de miras, están por encima de todos los instintos bestiales. Lo que procede es averiguar si al exponerlas hubo intención de herir o, por el contrario, se buscaba un efecto saludable y renovador.

Y en esta disyuntiva, nosotros tenemos la conciencia bien clara y las manos muy limpias. Acaso no puedan otros decir lo mismo. Al fin y al cabo, esto de tomar las cosas "por donde más quema", reducir las cuestiones más amplias a nimias polémicas de vecindad, apelar al "más eres tú", y razones parecidas, es privativo de los pueblos, de los pueblos pequeños que a menudo arman jaleos muy grandes.

Reconociéndolo así, de hoy en adelante tomamos rumbo nuevo. Quisimos aportar un granito de arena a la obra común de laborar por el bienestar del que estimamos nuestro "choko". Y no puede ser. Se oponen muchas cosas. La envidia, el rencor, las bajas pasiones... Estamos equivocados. Y sinceramente lo reconocemos.

La Banda Municipal de música no ha faltado nunca a su deber. Ni nos importará, en lo sucesivo, que falte o no falte. Nada más. A otra cosa.

**SOBRE UNA CARRETERA**

El Ayuntamiento ha aprobado en la última sesión municipal el informe técnico sobre el ensanche del camino que interesaba a los señores Scheroeder hermanos, en las condiciones que ayer aparecían en el extracto de acuerdo del Municipio.

Tenemos que reconocer los buenos propósitos de la Corporación municipal interesándose firmemente por el interés público, que llevando a feliz término sus gestiones, quizás aleje el temor, antes existente, de un probable cierre.

**EL FUTBOL DEMASIADO "AMATEUR"**

El partido de fútbol que tenían preparado para el pasado domingo los equipos locales del "Club de los solteros" y "Furia Roja", tuvo que suspenderse antes de comenzar, debido al mal tiempo. Sin duda, Neptuno se enteró de que los "equípieros" eran "húmedos" y dijo: "Agua va". Claro que se equivocó olímpicamente, porque ese líquido hace mucho no lo usan más que para el lavado del cutis.

Hoy, a las tres de la tarde, ventilarán, sea como sea, la supremacía en entredicho, rotando las dos partes contendientes hagan público su deseo de que no asistan a Chinchilla personas fácilmente impresionables. En cuanto Pistón, Chepas y Ambrosini saquen los "quesos" de paseo, no será imposible que se tenga que dar aviso al establecimiento cercano. Y sería una lástima que las señoras sufrieran un síntoma y al oírla el árbitro silbase un "orsay". ¡Menudo follón!

**LOS FOCOS DEL PASEO DE LOS TILOS**

Recientemente, y por orden del Ayuntamiento, se ha procedido a colocar focos nuevos en el espléndido Paseo de los Tilos, focos que parecen tener la enemiga de la grey infantil, ya que a ellos van encaminados todos los "tiros" con piedras y otros objetos contundentes.

Es preciso corregir severamente este abuso de los chavales, para conservar el alumbrado a "todas luces" necesario y... no tener que desembolsar en adquirir nuevas lámparas.—C.

**LA REGLA SUSPENDIDA**

VOLVERÁ RAPIDAMENTE

y sin peligro con ferlas "FEMI"

De venta: BARCELONA, doctor Andréu-Segalá.—MADRID, Gayoso.—SAN SEBASTIÁN, Unión Farmacéutica.—VALLADOLID, E. Pasalodos y C.—PALENCIA, Fuentes.—ZAMORA, Alvaro García.—BURGOS, Barriocana, y principales Farmacias de España.—De no hallarlo en su localidad se mandará reservadamente certificado, enviando pesetas 14,50 al concesionario BASTARD, calle Pablo Iglesias, 13. BARCELONA.

**ALMORRANAS - VARICES**

Curación segura y rápida con el nuevo preparado PILDRAS PIBRA. Único hasta el día, sean recientes o crónicas. Probad y os convenceréis. Depósito general en San Sebastián: "Unión Farmacéutica Guipuzcoana"; Isabel la Católica, 14.

**VILLAFRANCA****BODAS**

El sábado pasado contrajeron matrimonial enlace, en la parroquia de esta villa, la simpática señorita Hipólita Nazábal con el joven don Teófilo Martínez, y doña María Esnaola con don Isaac Nazábal, hermano de la desposada señorita Hipólita y amigo nuestro.

Por tan fausto motivo les enviamos a los nuevos esposos nuestra más cordial enhorabuena, al mismo tiempo que les deseamos que la luna de miel les sea eterna.

Los nuevos esposos salieron de viaje a recorrer varias capitales de la península.

**NOTAS TRISTES**

El último sábado falleció en esta villa don Ignacio Imaiz, miquelete retirado y muy estimado de todos, viéndose, por lo tanto, la conmoción y funerales concurridísimos.

Enviamos desde estas columnas, a sus familiares, nuestro más sentido pésame.

También ha dejado de existir doña Dominga Salsamendi, Viuda de Dolarán, acudiendo, tanto a la conducción como a los funerales, numeroso público. Su muerte ha sido muy sentida.

Reciba la familia, en particular su hijo don Niceto Dolarán, director del Banco Guipuzcoano de esta villa y buen amigo nuestro, la expresión de nuestra más viva condolencia.

**EL MERCADO**

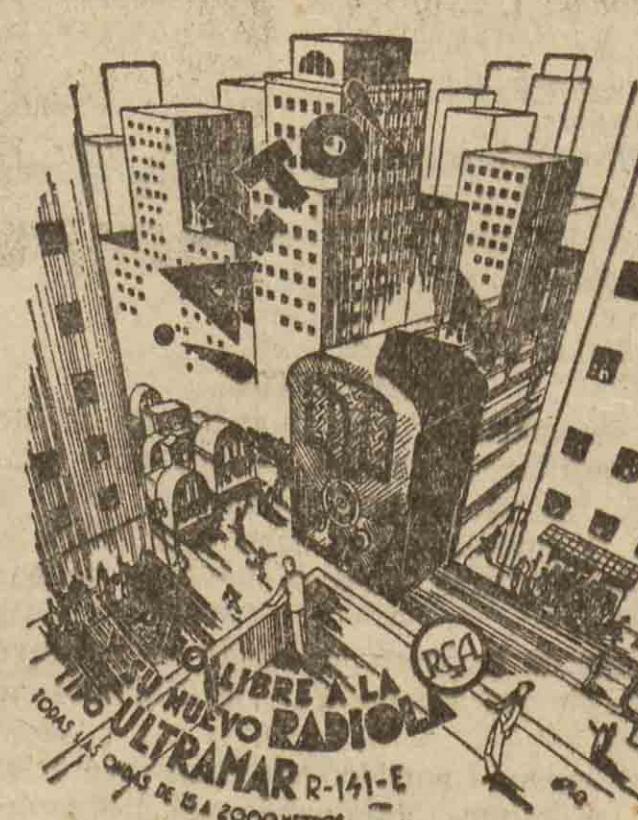
Nota de los precios que han regido en el mercado semanal celebrado en esta villa el miércoles último:

Gallinas, par, de 14 a 16 pesetas; pollos, de 11 a 13; conejos, de 6 a 8; pichones, a 4'25; huevos, docena, a 1'05; manzanas de postre (extra), a 1; manzanas de postre (corriente), a 0'40; puerros, a 0'70; cebollas, a 1'40.

Coliflor, una, a 0'40 pesetas; coles, a 0'35; alubia roja del País, kilo, a 1'85; alubia blanca del País, a 1'25; queso de oveja del País (nuevo), a 3; queso de oveja del País (viejo), a 4'75 pesetas.

Carnes para el Matadero:

Buey, kilo, a 1'25 pesetas; vaca, a 1'20; ternera, a 1'70; cerdo, a 2'30; cerdos de dos a tres meses, uno, de 50 a 65 pesetas; cerdo, uno, de 17 a 20 pesetas; cordero, kilo, a 2'25 pesetas.—C.

**CINCO RECEPTORES**

**EN UNO SOLO**

**ANTONIO RECIO \*** Gustaria núm. 2  
SAN SEBASTIÁN

**Doctor ORTEGA**

Especialista del corazón y pulmones

Consulta: de 12 a 1 y de 3 1/2 a 5

ALFONSO VIII, 7 :::: Teléfono 10-8-77

**EIBAR****14 DE ABRIL**

Para el tercer aniversario de la República ha preparado nuestra ciudad ejemplar grandes festejos, y no cabe duda de que la conmemoración de este año revestirá el mismo entusiasmo y brillantez de años anteriores, pues no en vano nuestra ciudad tiene una raigambre republicana indiscutible, tanto que en gallarda lid conquistó sus títulos honoríficos en aquel inolvidable 14 de abril de hace tres años, que hoy celebramos los españoles.

En este día hemos de poner los buenos republicanos de relieve nuestra devoción en el régimen que se dió España haciendo uso de las prerrogativas ciudadanas que otorga a las naciones civilizadas la democracia. Por que se inspire siempre en esta virtud nuestra República van encaminados nuestros más ardientes deseos.

Ayer viernes comenzaron los festejos en alegre kalejira los gigantes y cabezudos, precedidos de la banda de tamborileros y de la chiquillería andante.

Por la noche se celebró una grandiosa romería amenizada por la Banda municipal en la Plaza de la República, y nuestro principal paseo estuvo animadísimo, como suele estar siempre que se celebra alguna fiesta de esta índole.

Los festejos de hoy, sábado, darán comienzo con la formidable carrera ciclista denominada «Tercera gran prueba de la República», en la que participarán los ases nacionales del ciclismo, y para cuya carrera hay asignados importantísimos premios. A las diez se verificará la gran tirada del platillo.

Después de la diana y pasacalle tendremos un soberbio concierto de audición con arreglo al siguiente programa:

1. «El triunfo del diestro».—Keppler-Lais.
2. «Rigoletto».—Verdi.
3. «Bohemios».—Vives.
4. «Arlesiana».—Bizet.

Por la tarde y por la noche la Banda municipal dará además dos selectos conciertos de bailes. Es de esperar que nuestra gran plaza presentará un golpe de vista incomparable, tanto por la concurrencia como las bellezas que en ella destacarán.

**PARTIDO DE IZQUIERDA REPUBLICANA****DE EIBAR**

Hoy, sábado, día 14, tercer aniversario de la proclamación de la segunda República, tendrá lugar en el domicilio social de este partido, Plaza de la República, 2, primero, a las nueve de la noche, una charla a cargo del compañero Angel Fernández, quien disertará acerca del tema «Orientaciones republicanas», a cuyo acto quedan invitados todos nuestros aliados y cuantos simpatizantes quieran honrarnos con su asistencia.

Durante el acto serán obsequiadas con pastas y licores las señoras y señoritas de la Comisión.

**BUENA OPORTUNIDAD**

En importante capital de provincia se traspasa armería, muy acreditada, buen asunto para un armero con algún capital.—Dirigirse a este corresponsal.

**LOS PARTIDOS DEL ASTELENA**

El intendente del Astelena señor Vidarte nos ha preparado para esta tarde dos magníficas combinaciones a base de Ubilla I y Chiquito de Mallavia contra Peru y Artazo, ambos sacando del tres y medio. Partido éste que promete mucho juego, pues siempre que actúan tan valerosos pelotaris ponen, como vulgarmente se dice, toda la carne en el asador y luchan con verdaderas ganas de salir vencedores, máxime encontrándose frente a frente los bravos de lanteros Ubilla I y Peru.

El segundo partido será entre Chikuri y Chiquito de Durango, contra Echániz bermeño.

Para mañana domingo estaba anunciado un partido cumple entre Echave IV y Mondragonés, contra Peru y Urcelay. Mas los laudables propósitos del gran Vidarte por ofrecer a la afición este gran partido han sido malogrados, pues una vez más Echave IV se ha declarado en «forfait» escondiéndose en que no se encuentra bien las manos. Por esta causa el partido ha sufrido una modificación y lo jugarán Peru y Mondragonés, contra Zabala y Urcelay, sacando aquéllos del 4 y estos últimos del dos y medio.

Se completará el programa de mañana domingo con el siguiente partido: Zabala y Chanasta, contra Atano VII y II.—Tomás Echaleco.

14 de Abril

La Voz de Guipúzcoa

Página 13

# "La Voz" en Pasajes

## DOS INTERESANTES CONFERENCIAS DE JULIO OCHOA

Con los títulos de "Divulgaciones de Oceanografía" y "Divulgaciones de biología marítima", ha pronunciado don Julio Ochoa, los días martes y miércoles de la presente semana, en el Ateneo de Pasajes, dos interesantes conferencias.

En la primera de sus conferencias, realizó un detenido estudio de los mares y de las corrientes marinas y de sus fenómenos naturales, que constituyen la rama de la Oceanografía.

Indicó varias de las corrientes marinas más importantes, haciendo especial mención de las dos grandes corrientes de agua fría y caliente, procedentes de los deshielos de los mares del Norte la primera, cuya ruta se inicia del Norte a los trópicos; y procedente de los trópicos hacia el Norte la corriente caliente, que conocemos con el nombre de Gulf-Stream, y es la que baña las costas de Francia y España, templando la temperatura.

De la lucha constante de estas corrientes, depende el que gozemos de bueno o mal tiempo, puesto que si la corriente fría es más potente que la otra, consigue que ésta no posea todo su caudal común y la repliega hacia el Sur.

Por lo tanto, dejamos de recibir con toda su intensidad la corriente cuyo calor da origen a nuestra mejor temperatura y cuya influencia claramente se comprende si comprobamos que puertos de América situados a la misma latitud que los nuestros, han llegado a helarse y poseen un clima mucho más bajo.

Se extendió en consideraciones acerca del origen y fundamento de las olas marinas, del color de las aguas y su causa, de las diversas densidades, temperaturas y salinidad que los mares poseen. Hizo mención de las profundidades mayores alcanzadas, que se encuentran en los archipiélagos del mar Pacífico y relató las averiguaciones tan interesantes que pueden conseguirse con aparatos fabricados especialmente para ello.

Tratando de la Biología marítima, describió la curiosa vida de los peces y sus particulares modos de procreación y desarrollo, en especial de la anguila, que ha sido el puz más difícil de descubrir su lugar de fecundación. Las animosidades entre los peces que viven en una continua lucha entre sí, fueron también señaladas por el señor Ochoa, con curiosos casos, de los cuales él ha sido testigo presencial.

Habló también de la especial conformación del fondo de los mares, cuyo fango está constituido por sedimentos de los excrementos producidos por las muertes de los peces. Este fango existe en el mar adentro, puesto que cuanto más nos acercamos a la costa el fondo se compone de arenas, guijarros, y finalmente rocas, ya cerca de la costa. El paisaje Marino en los bajos fondos y cerca de las costas es admirable y de una belleza indescriptible. La vegetación submarina, las algas de variados colores, los miles de peces de brillantes tonalidades, cuyo movimiento es un ritmo de vals, es una espectáculo tan maravilloso, que justifica las viejas leyendas de las sirenas con sus palacios de cristal en el interior de las aguas. Sería preciso un poema para contar tanta belleza y tendría motivos más que suficientes para volar en alas de la fantasía y dejar correr libre su romántica imaginación.

El conocimiento de la Oceanografía y la Biología marítima ha adquirido gran importancia para el estudio de la pesca. Para poder pescar con fruto es preciso saber, no sólo las temperaturas y fondos que frecuenta cada pescado, sino también la situación de los alimentos que éstos buscan. Refiere las particularidades de la vida de algunos pescados, y demuestra cómo no es posible pretender la pesca de una clase cualquiera de pescado en latitudes y lugares en los que no ha de frecuentar, bien porque no existe la profundidad que necesita o porque carece de los alimentos que lo mantienen.

En España se ha vivido de "espaldas al mar", según expresión corriente, mientras otros países destacaban elementos que estudiasean la forma de fomentar esta gran industria que es la pesca. Porque, como dijo Franklin, "quien extrae del mar un pez saca una moneda", y deben ser las sociedades oceanográficas las que descubran los secretos que en las aguas se encierran.

Al terminar sus dos conferencias, don Julio Ochoa, fue largamente aplaudido y felicitado.

## SARNA

CURASE EN DIEZ MINUTOS sin baño, con el acreditado SULFURETO

GABALLERO

# Geugeot

## 301 & 201

### Ruedas delanteras independientes

Desde el año

1.931

en todos sus

MODELOS

- TURISMO -

— E —

INDUSTRIALES

EXPERIENCIA

y PRACTICA

### MONDRAGON

#### NOTICIAS VARIAS

Desde el próximo lunes se venderá en esta villa el pan familiar de dos kilos, con cinco céntimos de rebaja en el precio actual.

Esta determinación ha sido adoptada por los panaderos locales con objeto de equipararse con sus afines de Vergara, donde hace ya cerca de un mes rige aquella baja. Además que, por su vecindad, puede tener influencia en la venta de dicho artículo en Mondragón.

Como continuación de las fiestas conmemorativas del tercer aniversario de la proclamación de la República, acordadas por el Gobierno, el lunes, que será de asueto para las dependencias municipales, la Banda municipal actuará por la noche en concierto extraordinario de bailables.

Ayer, jueves, se verificó en la iglesia parroquial de esta villa el enlace matrimonial de la bella señorita Edesia Goitia con el estimado joven don Valeriano Martínez.

Los recién casados, a los que deseamos todo género de venturas en su nuevo estado, salieron después de la ceremonia en viaje de novios para Madrid y otras capitales.

**TEATRO VICTORIA EUGENIA**  
**CINE SONORO**

#### GRANDES FUNCIONES PARA HOY, SABADO

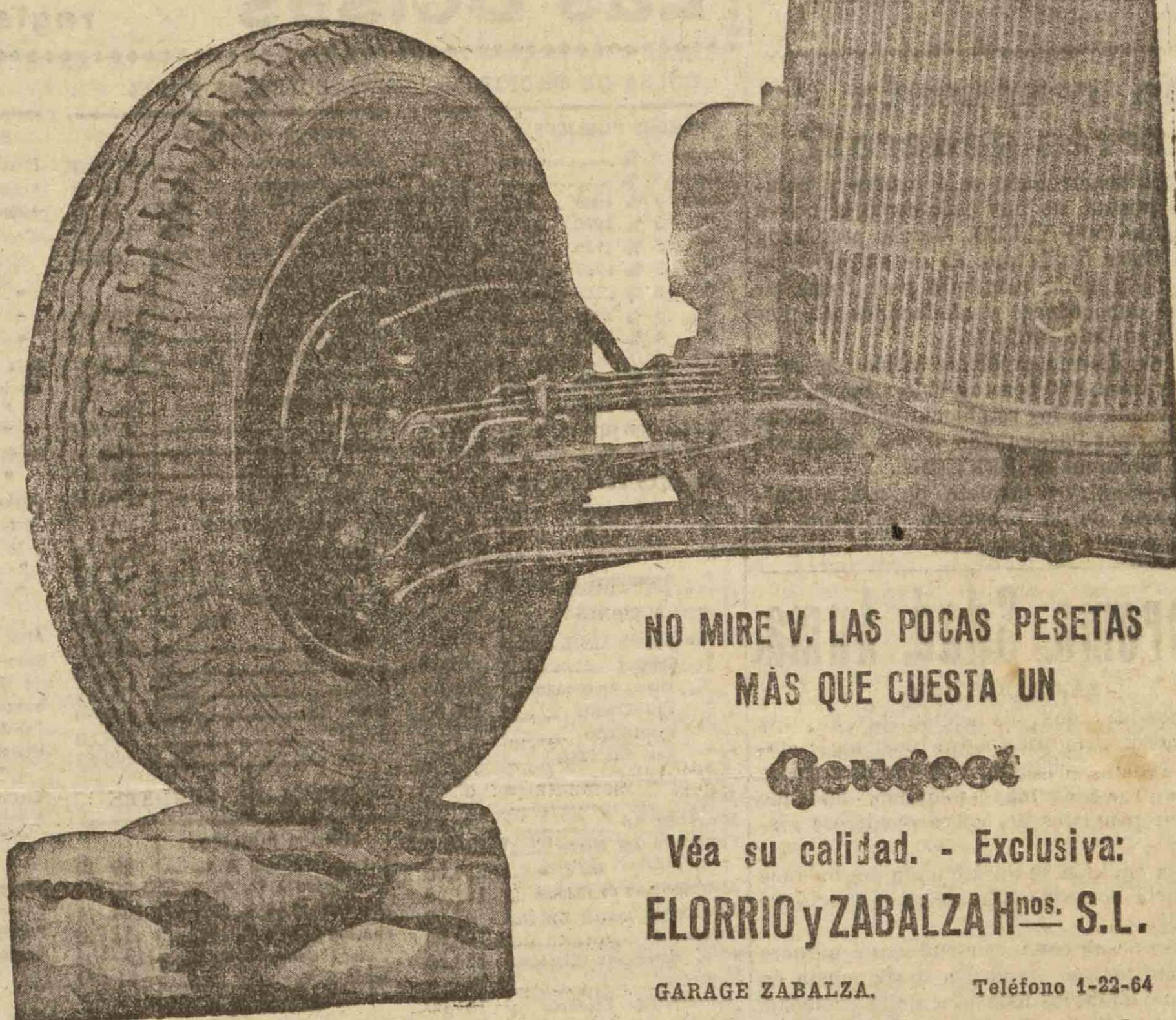
Tarde: A las 5 1/4 y 7 1/4  
Noche: A las 10 1/2  
MARTHA EGERTH en el magnífico "film"

**Una noche en el Gran Hotel**

Opereta cómica de lujo — Música de Otto Strawnisky

Fotogramados "CRELIOS"

Cliches en línea y directo. - Usandizaga, 20 - Tel 16473



NO MIRE V. LAS pocas PESETAS

MÁS QUE CUESTA UN

Geugeot

Véa su calidad. - Exclusiva:

ELORRIO y ZABALZA Hnos. S.L.

GARAGE ZABALZA.

Teléfono 1-22-64

SAN SEBASTIAN

### BEASAIN

#### MERCADO SEMANAL

Precios registrados en el mercado semanal celebrado el viernes, 13 del actual, en esta villa:

Huevos, 1'90 pesetas la docena.

Cordero, 2'15 pesetas el kilo.

Alubias del país, 1'85 pesetas el kilo.

Manzana reineta, a 10 y 12 pesetas la carga.

Manzana corriente, 0'55 y 0'60 la docena.

Queso nuevo de oveja, 3 pesetas el kilo.

Coliflor, 0'60 pesetas la pieza.

Cebollas, 0'55 pesetas el kilo.

Zanahoria, 0'60 pesetas la docena.

Puerros, 0'80 pesetas la docena.

Lechuga, 0'45 pesetas la pieza.

Gallinas, de 12 a 14 pesetas el par.

Pollos, de 10 a 11 pesetas el par.

Pichones, de 4'25 a 4'50 pesetas el par.

Conejos, a 6'50 y 7 pesetas el par.

Carne de ternera en canal, a 3'50 el kilo.

Carne de vaca en canal, a 2'75 el kilo.

Carne de cerdo, a 2'35 el kilo, en vivo.

Cerdos (crias), a 55 y 60 pesetas cabeza.

Merluza, a 4 y 5 pesetas el kilo.

Pescadilla, a 0'80, 2 y 3 pesetas el kilo.

Almejas, 2'50 pesetas el kilo.

Panchos, a 1 peseta el kilo.

Doradas, a 3 pesetas el kilo.

Langosta, a 14 pesetas el kilo.

Angulas de Aguinaga, a 10 pesetas kilo. — G.

Para la sidra

Botellas y corchos

CIEN MIL botellas de Champán, Insalus, Cesonta, Solares y otras clases, a precios económicos. De Vichy (boca estrecha), a pesetas 30 el ciento. Corchos especiales para la sidra, desde 18 pesetas millar.

HERNANI, 8. :::: Teléfono 13-6-68.

J. M. MUÑOZ MEDICINA GENERAL  
Visita a domicilio  
Consulta de Piel y Secretas, de 12 a 2 y de 18 a 20. Tel. 15-4-731; San Francisco, 18-4- deha.

**MAR Y PUERTOS****LAS MAREAS**

Pleamar: A las 3'31 de la madrugada; a las 3'48 de la tarde.

Bajamar: A las 9'44 de la mañana; a las 10 de la noche.

**EL TIEMPO**

Datos facilitados por el Observatorio del monte Iguelo.—Situación atmosférica:

Una extensa depresión se encuentra sobre el Atlántico desde Azores a Islandia y al oeste de Portugal e Irlanda.

Un anticiclón se halla sobre la península escandinava, y una dorsal de altas cubre los Países Bajos y Francia.

La presión es uniforme sobre España y el Mediterráneo occidental.

En la mar y en Guipúzcoa, el viento ha vuelto a soplar del Sur, moderado, y el cielo se halla cubierto por nubes altas.

**Tiempo probable**

En Guipúzcoa: Viento del sector Sur, moderado. Cielo nuboso.

A 100 millas, La Chapelle, Gran Sol y Estaca de Vares: Viento del sector Sur, moderado. Mar ejadilla.

**¿Una respuesta de interés general?**

Sí. Para tomar buen café expreso y paladar su pureza, no hay café como la nueva fórmula de Café YAUCO. Mezcla preparada por los Cafés Guillermo. Es de extraordinario aroma y sabor exquisito para todas las personas conocedoras y aficionados a saborear el rico Café YAUCO.

El precio de esta excelente calidad de café, los 100 gramos, 1'50 pesetas. Esta clase de café sólo se vende en los establecimientos de Cafés Guillermo: Paseo Colón, 6, San Sebastián, o en la Sucursal de RENTERIA.

**NOTA.**—Se sirven paquetes postales a cualquier parte de la provincia, mediante su importe y sello de franqueo.

**Emproma. Sdad. Anma.****SAN SEBASTIAN**

Convoca a todos sus accionistas a junta general ordinaria que tendrá lugar en su domicilio social, Urdaneta, 3, a las diez horas del día quince de mayo próximo, debiendo concurrir provistos del correspondiente resguardo.

En esta reunión se dará cuenta del balance y memoria correspondientes al ejercicio de 1933-1934.

En caso de no concurrir suficiente número de accionistas, se atenderá a lo dispuesto en el artículo 23 de los Estatutos de la Sociedad.

San Sebastián, 12 de abril de 1934.—Alfredo Nebgen, presidente del Consejo.



Abril 14.

Nº 27.

**LOS DRAMAS DEL MATRIMONIO**

por XAVIER DE MONTEPIN  
Traductor: PEREZ MAURAS  
Editor: RAMON SOPENA

aún si me quisiera, pero confío en que llegará a quererme.

La condesa se sonrió, y dijo:

—Querido hijo, me has proporcionado un mal rato, pero comprendo que mi temor ha sido exagerado. ¡Lo que me acabas de decir es una histriónica vulgar, y, gracias al Cielo, nadie vería en ello! Antes de mucho serás el primero en reírte de tu necia pasión. Una sola cosa me sorprende, y es que siendo Lionel de Rocheugue un hombre de mundo, experimentado, escéptico, y hasta cierto punto cansado de amores pasajeros, se haya dejado coger en las redes de una aventurera, como un inexperto jovencillo.

El rostro de Lionel se demudó.

—¡Una aventurera la señorita de Cernay! —dijo con amargura.

—Si, ¡Y Dios me guarde de hacer un juicio temerario; pero te digo en verdad, hijo mío, que las tramas de esa joven están bien vistas! ¡Estás ciego si no las ves! Cuando te perdiste de mí...—contestó el joven. Cumpliré hasta el fin con mi deber de hijo respetuoso y sumiso; esa es toda cuanta puede ofrecerte.

—Oh, madre mía! —repuso el joven con asco.

**- NOTICIAS -**

**CASA DE GALICIA.**—Esta Sociedad, con el fin de asociarse a las fiestas de la República, celebrará un festival por la tarde en los días 14 y 15, a cargo de la Orquestina que actuó últimamente y que tantos éxitos obtuvo.

Los festivales darán principio a las cinco y media de la tarde, y a ellos quedan invitados, como siempre, los socios y sus familias.

**AVISO.**—A los señores comerciantes e industriales de esta ciudad se les ruega encarecidamente comunicuen los cambios de domicilios particulares a los serenos de Comercio de sus respectivos barrios, para facilitar el servicio, que redundará en beneficio recíproco.—La Sociedad de Serenos.

**CASA DE ANDALUCIA.**—Hoy, sábado, a las diez de la noche, se celebrará en esta Sociedad un festival de baile, quedando invitados al mismo todos los señores socios y sus familias.

La Junta directiva se reunirá dicho día a las once de la mañana.

**COLONIA ALAVESA.**—Se pone en conocimiento de los señores socios que hoy, sábado, tendrá lugar una excursión al monte Jaizkibel.

Se ruega a los que deseen acudir a dicha excursión, se presenten a las ocho de la mañana, en los salones de esta Sociedad,

**Las Bolsas      Últimas cotizaciones registradas****BOLSA DE MADRID****FONDOS PÚBLICOS**

Interior 4 % .....	70,50
Exterior 4 % .....	84,0
Amort. 4 % viejo .....	82,00
3 % 1920 .....	95,50
5 % 1926 .....	10,50
5 % 1927 exento .....	100,75
5 % 1927 con imp. .....	90,75
3 % 1928 .....	74,15
4 % 1928 .....	90,00
4 1/2 % 1928 .....	95,50
5 % 1928 .....	91,50
5 % 1929 .....	100,40
Deuda Ferroviaria 5 % .....	99,50
Bonos oro 6 % .....	228,00

**VALORES ESPECIALES**

Cédulas Banco Hipot. 4 % .....	92,00
5 % .....	95,25
6 % .....	100,25
Argentinas 6 % .....	1,68
ACCIONES	
Banco España .....	557,00
Central .....	75,00
Hisp. Americano .....	150,00
Esp. Crédito .....	190,00
Hipotecario .....	270,00
Esp. Rio Plata .....	70,00
Duro Felguera .....	45,25
Fabacos .....	203,00
Minas del Rif .....	506,00
Ferrocarril del Norte .....	265,20
M. Z. A. .....	236,50
Metropolitano de Madrid .....	121,50
Azucareras .....	42,50
Explosivos .....	700,00
Hisp. Americana Electrada .....	324,75
Mengemor .....	145,00
Hidroeléctrica Española .....	151,00
Petróleos .....	125,00
Electra Madrid .....	129,00
Unión y el Fénix .....	445,00

**BOLSA DE NUEVA YORK****FONDOS PÚBLICOS**

Bélgica 6 % 1955 .....	102 5/4
Canadá 5 % 1952 .....	108 1/4
Chile 8 % 1941 .....	13 1/2
British 5 1/2 % 1937 .....	120 1/2
Noruega 6 % 1944 .....	99 7/8
Suiza 5 1/2 % 1946 .....	167 0/0

**ACCIONES**

American Smelting .....	44 5/4
-------------------------	--------

**BOLSA DE PARIS****FONDOS PÚBLICOS**

Exterior Español 4 % .....	201,50
Deuda Francesa 3 % .....	68,85
4 % 1918 .....	76,00

**ACCIONES**

Banco de Francia .....	11000,00
Crédit Lyonnais .....	2000,00
anco Francés Rio Plata .....	216,00
Ferrocarril M. Z. A. .....	385,00
Riotinto ordinarias .....	1440,00
De Beers .....	424,00
Goldfields .....	806,00
Tharsis .....	263,50
Unión y Fénix .....	1740,00

**OBLIGACIONES**

Credit National 5 % 1919 .....	543,00
6 % 1923 .....	514,00
Fer. Norte España 3 % 1920 .....	562,00
M. Z. A. 3 % 1920 .....	525,00
Pesetas .....	207,12
Dollars .....	15,142
Lira .....	129,50
Belgas .....	354,50
Suizos .....	490,62

**BOLSA DE LONDRES****FONDOS PÚBLICOS**

Exterior Español 4 % .....	69 1/0
Consolidado 2 1/2 % .....	80 1/4
War Loan 3 1/2 % 1929-47 .....	104 1/4
Funding Loan 4 % 1960 .....	127 1/8
Victory Bonds 4 % .....	117 11/16
Japón 5 % .....	81 0/0

**ACCIONES**

Riotinto .....	18 1/4
Royal Dutch .....	21 1/8
Shell Transport .....	2 17/52
Mexican Eagle .....	0-10-0
Pesetas .....	25 0/0

**OBLIGACIONES**

Note España 3 % 1920 .....	58

14 de Abril

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

PRECIO POR INSERCIÓN  
... UNA PESETA ...

## ANUNCIOS ECONÓMICOS

INFORMANDO LA ADMON.  
-- 1,25 PESETAS --

**AAAAAH!** En Fuenterrabía, 26, hay un taller de joyería donde construyen, reforman y venden alhajas a precios sin competencia.

**ABANICOS,** bronces, porcelanas, objetos de arte y valor; alhajas. Papeletas Monte y muebles, compro. Alfonso VIII, 5. Teléf. 15-3-82.

**A B G** de los entendidos: proveerse siempre de joyería, relojería, cubiertos y platería en «La Joyitas». Aldámar, 12. Tlf. 12-9-64.

**AGENCIA B.** Pastor. Urgen 20 doncellas coher, comedor; chicas Francia. Ofrezco cocineras; 500 todo; nodrizas niños, bares. 11306.

**AGENCIA.** P. Escuelas, 5. Necesito urgente chicas para todo París; cocinera y doncella S. Juan de Luz; ama fresca. 21-1-91.

**ALBANIL** y pintor, competentes en albañilería, pintura, empapelado, imitaciones, fachadas y patios. Consulta gratis. Tlf. 14-341.

**AL CENTRO** de Ocasión. Compro joyas antiguas, modernas; perlas, esmeraldas oro, plata, platino, porcelanas. Legazpi, 9. 13171.

**AL CENTRO** de Ocasión. pagó su valor alhajas oro, plata, platino, papeletas Monte Piedad; objetos antiguos. Legazpi, 9. 13-1-71.

**ALHJAS.** Pago su valor oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez. Oquendo, 5. Tlf. 16-377.

**ALMONEDA.** Comedor, 150 ptas.; gabinete, 200; armario luna, 60; camas, 15; seslón butaca, etc. Escolta, 10. Garaje. (Al.)

**ALQUILASE**, en Herrera, hermosos pisos con 5 y 6 habitaciones, cuarto baño, soleados por las dos fachadas. A. Bar Huici.

**ALQUILO** habitación muy ventilada con vistas a la calle; poca familia. San Francisco, número 13, tercero, derecha.

**ANILLOS** sello, alianzas, pulseras, medallas, cadenas, pendientes en oro de ley; precios los más baratos. Relojería Estivill. Vergara 8.

**APARATOS** de luz a precios nunca vistos; infinidad de modelos en todos los estilos. Calle Elcano, 6. «El Candado».

**A TRES** kms. Pamplona, carretera Burlada, línea tranvía; vendo chalet 3 pisos, jardín, huerta. Inf. J. H. Carp. Villava (Navarra).

**AUTO** Citroen 10-HP, propio para lecheros, 4 cubiertas nuevas, se vende. Razón: Barbería Lafuente.—Pasajes.

**BASCULAS**, balanzas automáticas y corrientes se venden garantizadas. Talleres: S. Martín, 12. Basculas «Riata». Tlf. 11934.

**BASCULAS** nuevas y ocasión. Arreglo básulas y balanzas automáticas. Casa Samsó San Martín, 58. Teléfono 12-8-57.

**BATAS** hechas y sobre medida para señora. Almacenes Almeida, Miracruz, 6. Pescadería, 12.

**BUZOS**, trajes azules, bombachos, guardapolvos. Almacenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

**COCHE FORD**, 7 plazas, inmejorables condiciones y a toda prueba, se vende. Informarán teléfono 10-6-31.

**COMEDORES** en estilo vasco, de roble, de ocasión; uno, 600 ptas.; otro en 350, y percheros. Calle San Francisco, 3, garaje.

**COMPRO** botellas vacías, usadas, todas clases. Pago mejores precios. Hernani, 8. Teléfono 13-6-68.

**CUADROS** de ocasión, Antonio Esquivel; otros, atribuidos a Zurbarán, Tenier, boceto Tabla siglo XVII, etc. Alfonso VIII, 5.

**DESEO** piso o medio, para poca familia, con informes y garantía; preferible parte vieja. Informarán en esta Administración.

**FRANCES** diplomada da lecciones. Método rápido. Particulares, grupos. Larramendi, 7, cuarto derecha; hay ascensor.

**GRAN OCASION:** Almacén de alpargatas se traspasa por 6.000 pesetas. Fuenterrabía, 14, segundo. Bayón.

**HACE FALTA** viajante sepa vascuence para la prov. con conocimientos artículo cara-melos, dulces, etc. Gayarre, Easo, 47, bajo.

**INSTITUTO** de belleza Madrid-Easo, Loyola, 1, 1.º Permanentes propaganda, garantizadas, 15 pesetas.

**LIQUIDO** dormitorios desde 175 p. armarios luna biselada, 80; comedores, 200; mesillas, sillas. C. Hispania, Moraza, 3.

**MALETAS**, baúles, maletines y toda clase de artículos de viaje; precios baratísimos. Calle Elcano 6. «El Candado».

**MAQUINA** Singer, como nueva, de vainica y cadena; piezas, agujas y composturas. San Martín, 6, entresuelo.

**MARIA BERROETA**, Villafranca de Oria. Fábrica de aguardiente, licores y jarabes para personas de buen gusto.

**MILLARES** de relojes pulsara y otoñales de todas formas y precios, el mayor surtido los más baratos. Relojería Estivill. Vergara.

**MODISTA** señoritas y niñas. Peña y Goñi, número 4, 5.º (Hay ascensor).

**MODISTA**, esmerada confección. Abrigos desde 23 pesetas y vestidos desde 18. Echaido, 10, cuarto, izquierda.

**MOTO B. S. A.**, 5-HP, seminueva, bien equipada, vendo o cambio por más pequeña. Barrio Antiguo, Villa «El mirador».

**MUEBLES** nuevos, más baratos que en liquidaciones, todos estilos; precios sin competencia. Larramendi, 21; ebanistería García

**OBREROS:** la economía es base del bienestar. Buzos, bombachos, guardapolvos, confecciones general. «Petit-París», Urbietza, 39.

**OACION:** se vende aparador nuevo y seis sillas comedor, tapizadas, 200 ptas., y lavabo grande espejo. Zubieta, 15, segundo.

**OACION:** automóvil, conduc. intr., 7 plazas, 19-HP, seminuevo, se vende barato, sin intermediarios. Dirigirse teléfono 10-3-98.

**OACION:** se vende carrocería de camioneta, en buen estado, en 75 pesetas. Dirigirse Juan de Bilbao, 2, bajo.

**OACION.** Se vende enceradora eléctrica, propia para locales grandes. Padre Larroca, 12, tercero, izquierda.

**OACION:** vendo magnífica camioneta Citroen 10-HP, muy barata, a toda prueba, en las Carrocerías Imaz.

**OFICIAL** peluquero, bien impuesto, se ofrece. Razón: Aldámar, 8. Peluquería.

**ORO-PLATA**, platino, brillantes, papeletas. Monté pago todo su valor. Alhajas antiguas y modernas. L. Romero. P. Guipúzcoa, 8.

**PENSION** bellas vistas mirador, sol, confort; pensión desde 4,50 y 5 ptas.; buen trato. (On parle français). Zubieta, 15, 2.º

**PENSION:** Osinalde. Se sirven cubiertos a 3,50, vino incluido. General Echagüe, número 7, primero derecha.

**PENSION** económica; dormir una peseta. Caballero, señora, matrimonio formal, temporada o año. Buen Pastor, 5, 4.º derecha.

**PERDIDA** maleta contenido ropa, desde la cuesta de Azpiroz a la entrada de Pamplona. Gratificarán: Teléfono 53-39.

**PERDIDA** cadena y medalla oro; por tratarse recuerdo familiar, se ruega devolución. Gratificarán, Mostrador Café de la Marina.

**PERDIDA** perro caza, raza «seter», atiende por «Bobiz». Gratificarán entrega en la calle Miracruz, Bar Arzac.

**SOC MODELOS** diferentes en relojes pared y sobremesa, todas formas y estilos, los más económicos. Relojería Estivill. Vergara, 8.

**RADIO CROSLEY.** Se han recibido los últimos modelos a precios sin competencia, dentro de la calidad. Casa Díaz. Avenida, 3.

**RADIO.** Últimos modelos Philips, plazos y contado. Otras marcas. Difusión Casa Luna, Plaza Guipúzcoa, 10, almacén de pianos.

**RELOJES** especiales para autos, vapores, guarda de fábrica; cuco y codorniz. Carrillones, grandes sonerías. Estivill. Vergara, 8.

**REPARACIONES** perfectas y venta de relojes Longines, Omega, Movado, Zenith; especialidades de la relojería Estivill. Vergara 8.

**SASTRERIA** económica, Petit París. Trajes a medida, 68 ptas.; en serie, desde 25, y gabardinas. Urbietza, 39. Petit-París.

**SASTRE** madrileño. Hechuras traje y forro, 45 ptas. Trajes azules de mahón muy baratos para obreros. Calle Zabaleta, X, 1.º, C.

**SE ALQUILAN** dos cuartos sin muebles y se da pensión económica a dos amigos; hermosa vista. Miraoncha, 15, bis, primero.

**SE ALQUILAN** 2 habitaciones exteriores bien soleadas, económicas, caballero o señora, dormir solo, casa tranquila. Admón.

**SE ALQUILA** la planta baja y bodega de la casa número 2 de la calle Santa Catalina, de esta ciudad. Informarán teléfono 10847.

**SE LIMPIAN** trincheras, checos a 4 pesetas; trajes caballero, 5; señora, 3, en 24 horas. A. Miramón, 4, 6.º centro; hay asc.

**SE LIMPIAN** checos y trincheras a 4 pesetas; trajes caballero, 5; señora, 3. Aldámar, 30, 5.º izquierda. Teléfono 13-1-62.

**SE NECESITA** una muchacha. San Martín, 39, cuarto derecha.

**SE NECESITA** aprendiza adelantada en gabardinas; niñera 14 a 16 años, y se vende coche niño. Paseo Duque Mandas, S, 3.º A.

**SEÑORA** buenas referencias acompañaría señora o niños paseo o viaje, dentro o fuera de la capital. Razón: en esta Admón.

**SE OFRECE** joven, 25 años, vaso, eléctrica, sab. toda clase trabajos inst. y montaje centrales. S. Francisco 16 4.º Pamplona

**SERRANO SASTRE:** hechura de traje sin forros, 35 ptas.; hechura de traje con forros, desde 50. Legazpi, 5, 4.º izquierda.

**SE TRASPASA** barbería en pueblo importante de la provincia. Informarán. Teléfono 52-82.

**SE TRASPASAN** bares, pensiones, mercerías, alquileres villas, pisos, locales. Agencia de Gros, Miracruz, 28. Teléfono 10-8-20.

**SE TRASPASA** Bar en Pasajes San Pedro, frente a la Pescadería. Informes, en esta Administración.

**SE VENDE** una cama de matrimonio, muy económica. Se necesita un piso que rente de 90 a 110 pesetas. Darán razón: tlf. 15-0-36.

**SE VENDEN** 2 aparatos de radio, eléctricos, de 3 y 4 lámparas, en 100 y 125 ptas. Callejón de Arroca, letra C, 1.º; de 7 a 9 noche.

**SOCIEDAD** de recreo busca local adecuado para reuniones y fiestas. Ofertas, precio y condiciones: Publicistas, San Marcial, 17.

**SU PORVENIR** por las líneas de la mano. Consultas: lunes, miércoles y viernes, de 3 a 7. Mme. Domínguez, 22, 2.º, izquierda.

**TRAJES** paño y dril para caballeros y niños, todos tamaños y precios. Almacenes Almeida, Miracruz, 6. Pescadería, 12.

**UNA MIRADA** sobre vuestro porvenir por las líneas de la mano. Consulte Ket-ty, 12 a 1 y 3 a 8. Urbietza, 6, 2.º; domingos inclusive.

**VENDO** bonito y soleado terreno falda Ulía, con mucho arbolado frutal, a nueve pesetas metro. Razón: Elcano, 6, bajo.

**VENDO** carrocería auto conducción interior, 7 plazas. Informarán teléfono 14-6-85.

**VERDADERA GANGA:** particular, vende Roadster americano, toda prueba, 2.500 pesetas. Garaje Universal, calle Zabaleta.

**VINOS.** Excelente calidad, precios razonables. Bodega Donostiarra, 31 de Agosto, 20. Teléfono 10-1-77.

**FRONTON MODERNO.**—Grandes partidos de pelota para hoy, a las tres y media de la tarde: Primero (a remonte), Mina e Irigoien II contra Pasieguito y Salaverri II. Segundo (a cesta-punta), Argárate y Angel contra Gabriel e Ibarlucea. Habrá un tercer partido.

**TEATRO VICTORIA EUGENIA.**—Sesiones de cine sonoro a las cinco y cuarto, siete y cuarto tarde y a las diez y media noche. «Una noche en el Gran Hotel», por Martha Eggerth.

**TEATRO DEL PRINCIPE.**—Sesiones de cine sonoro a las cinco y cuarto, siete y cuarto tarde y a las diez y media noche. «Almacenes modernos» y «Guerra de valses», por Renate Muller, Rose Barsony y Willy Fritsch.

**PALACIO BELLAS ARTES.**—Sesiones de cine sonoro a las cinco y cuarto, siete y cuarto tarde y a las diez y media noche. «Noticias Fox n.º 5» y «Leatty Lynton», por Joan Crawford.

**TEATRO TRUEBA.**—Sesiones de cine sonoro a las cinco y cuarto, siete y cuarto tarde y a las diez y media noche. «Revista Paramount 32» y «Catalina de Rusia», por Elisabeth Bergner y Douglas Fairbanks (hijo).

**PETIT CASINO.**—Sesiones de cine sonoro a las cinco y cuarto, siete y cuarto tarde y a las diez y media noche. «El asunto del mundo» y «Los Nibelungos», por Gertrud Arnell, Margarete Schon y Paul Ritter.

**TEATRO PRINCIPAL.**—Sesiones de cine sonoro a las tres y media, cinco y cuarto, siete y cuarto tarde y a las diez y media noche. «Greifer, entre estafadores de frac», por María Eggerth y Hans Albers.

**GRAN KURSAAL.**—Hoy, sensacional estreno: una adaptación cinematográfica de la obra de Romero y Fernández Shaw «Doña Francisquita», con música del maestro Vives. Intérpretes: Raquel Rodrigo, Matilde Vázquez y Félix de Pomés.

**COLÓN CONCERT.**—Varietés. Souper tango. Excelente orquesta. Abierto desde las die

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito refleja en su historia de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

TÉLEFONO URBANO 1-00-24  
TÉLEFONO INTERURBANO 1-69-59

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

\*\*\* Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 Y 10 \*\*\*

PRECIOS DE SUSCRIPCION  
EN SAN SEBASTIÁN: 5 meses, 6 pesetas; 6 meses, 12; un año, 24.—EN EL RESTO DE ESPAÑA: 5 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 36.—EN EL EXTRANJERO: 5 meses, 17 pesetas; 6 meses, 33; un año, 66.—EN AMÉRICA DEL SUR: los mismos precios que en Guipúzcoa.

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44  
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

## C I N E M A

### EN EL TEATRO DEL PRINCIPE

#### "GUERRA DE VALSES"

Film "Ufa". Director: Ludwig Berner. Intérpretes principales: Renate Müller, Rose Barsony, Willy Fristch y Paul Horbiger. Partitura sobre motivos de Strauss y Lanner. Hablado en alemán.

Tenía el director de este film que reconstituir la arquitectura y el espíritu de una época, la de la edad de oro y del vals de Viena en el siglo XIX. Una obra como "Guerra de valses" necesita, primeramente, un escenario. Este es múltiple y diverso, y va desde las antiguas cervecerías y barriadas liricas de Viena, "banlieu" romántica de una romántica ciudad, hasta el Palacio de Buckingham, en Londres, en tiempos de la reina Victoria, por entonces muchachita recientemente promovida al estado de doncellez.

Gran escenario, grandes escenarios los realizados bajo la dirección de Ludwig Berner! Trascienden a poesía, y viéndolos, la evocación se consigue perfectamente. Un espíritu sensible, se advierte trasladado una edad dorada y admirable al contemplar estos escenarios.

Y a continuación, ya que se trata de exaltar el vals, había que recoger los motivos más bellos de los maestros vieneses, Strauss y Lanner, a los que se refiere el argumento. La selección, en verdad, es bellísima. Desde la primera escena, el vals anima la fotografía, y en sucesión de antología sigue con el film, hasta terminar. Valses y marchas vienesas acompañan a los personajes en la acción, que tiene un ritmo y un espíritu de vals. "El vals, que según dice uno de los personajes, es algo que le hace a uno sentirse alegre o triste." El vals, decimos nosotros, que produce una emoción indescriptible y gratísima, que sólo registran honradamente los espíritus de fina europeidad.

El escenario y la partitura, aliados maravillosamente, han dado ocasión a que se componga la mejor opereta cinematográfica que conocemos. "Vuelan mis canciones", obra anterior del cine alemán, es un buen precedente de este film, pero es absolutamente distinto. "Vuelan mis canciones" es más bien un film histórico, con cierta gravedad temática, y una antología, no muy completa, de la obra de Schubert. "Guerra de valses", por el contrario, es una opereta bien por cién, sin gravedad temática, con un alegre ritmo.

En la opereta aparece—y esto es uno de los grandes aciertos—la corte inglesa de la gran reina Victoria. El contraste entre la severa corte inglesa y la alegría austrofaca, consignada en el vals, y en las mujeres rubias y adorables que son el alma de la melodía vienesa, se refleja en el film con soberano talento.

Otros aciertos técnicos son los movimientos de masas, los motines populares en torno a Strauss y Lanner. En "El Congreso se divierte" se llegó a límites notables, en cuanto al movimiento de masas al ritmo de la música. En "Guerra de valses" aquel límite ha sido superado, muy ventajosamente.

Con finura y ligereza, hay en el film unas escenas en las que, a la manera clásica, tal que lo hace Ben Jonson en su "Volpone", se satiriza a la Justicia de los magistrados. Estas escenas se producen al final, cuando el espectador ha creído, por un momento, que el film ha perdido tono y que el director no va a poder conservar el ritmo magnífico de las primeras partes. Casi estamos por decir que el pasaje más difícil y mejor logrado es el del final. La opereta se resuelve con gracia y elegancia...

Cinematográficamente, "Guerra de valses" contiene valores trascendentales. Las escenas de la corte inglesa, el instante de la promesa de matrimonio de la reina Victoria, y los motines y manifestaciones populares, revelan a un insigne director.

La Filarmónica de Berlín, de manera impecable, interpreta la partitura.

Y Renate Müller, Rose Barsony, Willy Fristch y Paul Horbiger, con otros actores alemanes, permiten que el film gane calidad en el veredicto del público y de la crítica.

#### EN EL TEATRO PRINCIPAL

#### "GREIFER, ENTRE ESTAFADORES DE FRAC"

Film Eichberg. Director: Richard Eichberg. Intérpretes principales: Martha Eggerth, Gerda Maurus y Hans Albers. Hablado en alemán.

Greifer, en el cinema alemán, es como Rouletabille en el francés, y Sherlock Holmes en el americano e inglés. Es un policía deportivo y simpático, que logra, invariablemente, el triunfo sobre los malhechores, después de peripecias que hacen recordar los primitivos tiempos del cinema, cuando aquél fantástico Eddie Polo hacía que el bien triunfara sobre el mal, después de veintitantos episodios.

Por cierto que al recordar a Eddie Polo, a Pearl White, a Roscoe Arbuckle y a tantos otros actores de la prehistoria del cinema, uno podemos evitar un sentimiento de melancolía. Greifer, el tipo policial del cinema alemán, nos lo ha avivado...

Este film, realizado discretamente, tiene el atractivo de presentar a una Martha Eggerth que no conocíamos. La admirable actriz de "Vuelan mis canciones" y "El zarewich" es en este film absolutamente distinta a los que nosotros conocíamos, y que son posteriores, desde

luego, a "Greifer, entre estafadores de frac". Hasta en lo físico, Martha Eggerth es distinta. En una canción, repetida dos veces, se insinúa la Martha Eggerth cantante que ha triunfado tan clamorosamente. Junto a Hans Albers, un actor que cumple con su "role" concienzudamente, Martha Eggerth es la sonrisa del film. Maximiano G. Venero.

#### EN EL TEATRO VICTORIA EUGENIA

#### "UNA NOCHE EN EL GRAN HOTEL"

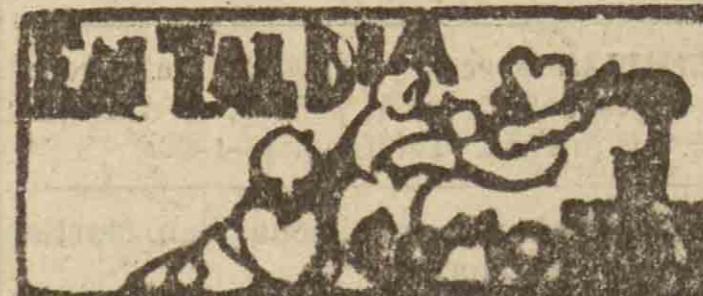
Film Mezquiziz. Director: Max Neufeld. Intérprete principal: Martha Eggerth. Hablado en alemán.

Una comedia sencilla, algo arrevistada, sin complicaciones, en la que hay ocasión de admirar la belleza de la deliciosa Martha Eggerth.

Un argumento manido ha servido para llevar a la pantalla escenas de lujo en el "hall" de un Gran Hotel. Una comedia que consigue entretener, manteniendo en los espectadores una sonrisa de complacencia.

Ilustran la película dos canciones—a cargo de Martha Eggerth—música de Otto Strawisky, y un bailable arrevistado.

La acción, un poco lenta, resta quizás algo de interés. Pero la película es agradable. Lo más destacado, su bella protagonista—Pola.



#### SAN SEBASTIÁN HACE 30 AÑOS

14 DE ABRIL DE 1904. — ¡Qué ajenos estaban nuestros correligionarios de aquel entonces, de que iba a llegar este 14 de abril de 1931, que había de sustituir al 11 de febrero ya pretendido! Y, sin embargo, así es; y aunque todavía hay muchos que no están conformes, hoy se celebrará el tercer aniversario. Y éstos pueden optar a arrojarse, por la Zurriola, al proceloso Cantábrico.

— ¡Vaya notición el que hubo ese día! Estaban en Barcelona el rey, el presidente del Consejo, señor Maura, y el ministro de la Guerra, general Linares. Se habían celebrado los funerales oficiales por Isabel II; y al volver a la Diputación —hoy la Generalitat—, donde se hospedaba, se le acercó un joven bien portado, con traje negro, cuello alto y corbata de lazo, quien después de decirle: "Buenos días, señor Maura", y de gritar: "¡Viva la Anarquía!", le tiró "un viaje" a la tetilla izquierda con un cuchillo de cocina bastante afilado. Pero la casaca de uniforme con sus bordados y su guata tenía dos centímetros de espesor, y el cuchillo no causó más que una levisima herida de dos centímetros en la región esternal. ¡No quieran ustedes saber la que se armó en Bolsa! A pesar de que el interesado habló telefónicamente con Sánchez Guerra, diciéndole: "Pepe: estoy herido; pero no alarmarse", se dijo que Maura había muerto, y fajaron los valores. El agresor del señor Maura fué un joven escultor, apellidado Aratal, que andaba un poco desquiciado de la cabeza.

— Procedente de Vitoria pasó con dirección a San Petersburgo el teniente de Artillería don Pedro Lavenois, que iba a ir a la guerra ruso-japonesa como agregado a la Embajada de España en Rusia.

— La tormenta que había anunciado Ortolano no vino más que en forma de temperatura casi caliginosa. Para quitar la tranquilidad a los espíritus volvió a telegafiar diciendo: "Tengan cuidado", y tanto cuidado se tuvo que hasta las anchoas y los besugos se escondieron y no respondieron a los requerimientos de los pescadores.

#### Hoy, en la Plaza de Toros

### Esta tarde es la novillada para presentación de Juanita de la Cruz

Esta tarde es la gran fiesta taurina organizada a base de la presentación de Juanita de la Cruz, la señorita torera que tantos triunfos lleva conseguidos en cuantas plazas actúa.

La expectación despertada por este espectáculo es extraordinaria, y buena prueba de ella es la animación que hubo ayer en las taquillas de la Plaza de Toros, adonde acudió numeroso público para proveerse de localidad.

Juanita de la Cruz, que llegó ayer a San Sebastián, se muestra encantada de actuar en nuestra plaza y se dispone a poner de su



Hace casi un cuarto de siglo fué obtenida, en el andén de la estación de Eibar, esta fotografía de Ramiro de Maeztu, hoy diputado monárquico por Guipúzcoa. Le rodeaban el doctor José Madinabeitia, el concejal socialista bilbaíno Urrajola y el también edil socialista eibarrés Amuátegui. Falta en la foto Indalecio Prieto, entonces taquígrafo de "El Liberal", que acompañó a Madinabeitia y a Maeztu, desde Bilbao. Maeztu iba a dar una conferencia sobre "El señorito español". Era una conferencia de tipo revolucionario, aunque en realidad lo que hizo Maeztu, después de vigilia muy larga e infructuosa, referida donosamente por Prieto hace días, fué leer un artículo que había publicado en un diario de Sudamérica.

Maeztu, por aquel tiempo, presumía de anarquista sentimental, y hay alguien que afirma—no recordamos si es Baroja—que el escritor era muy dado a las extravagancias urbanas, que le parecían indispensables a su doctrina. De aquél Maeztu ha surgido este otro, monárquico, dictatorial y vaticinanista. Y, a veces, hábil captador de ideas ortodoxas, que él emite con arreglo a su conveniencia política, como hace días sucedió con su discurso sobre la posición de Álava en el Estatuto Vasco. Maeztu "coincidió" con un argumento de José Ortega y Gasset, expuesto hace bastantes años, lo deformó de modo considerable... y se quedó tan tranquilo. Por esto y por aquello, nos ha parecido pintoresco exhumar esta foto, recuerdo de un Maeztu muerto, que reencarnó, al cabo de los años, en un embajador nombrado por Primo de Rivera, cuáquero con atuendo vaticinanista.

(Foto Ojanguren.)

## Croniquilla vasca

### 14 DE ABRIL...

Y amaneció el martes, 14 de abril de 1931,

La noche anterior, varios socios del Centro que fué Unión Republicana, en automóviles particulares puestos desinteresadamente al servicio de la Causa, habían recorrido la provincia dando instrucciones para la sublevación contra el régimen monárquico.

Cuando salimos a la calle topamos con el veterano republicano don Víctor Mendizábal. Las primeras palabras que nos dirigió fueron para decirnos:

— ¡Bonita faena han hecho los eibarreses!

— ¡Qué delito han cometido!

— El de adelantarse a proclamar la República, sin encomendarse a Dios ni al diablo, durante las primeras horas de la mañana, antes de que amaneciera el día.

Nuestro comentario se redujo a esta exclamación:

— ¡Qué bárbaros!

Seguidamente fuimos al local de Unión Republicana. Allí, todos estaban nerviosos y agitados. Las gentes entraban y salían sin cesar. Vi a un grupo de eibarreses, entre los que se destacaba el farmacéutico don Ignacio Echeverría. Y, ansiosamente, me preguntó:

— ¡Qué hacéis en San Sebastián sin proclamar la República? En Eibar la hemos proclamado a las cuatro de la mañana.

— Con lo cual habéis comprometido al pueblo inútilmente, exponiéndolo a un cataclismo, ya que, según nuestras noticias, se está preparando una compañía del regimiento de Sicilia para marchar sobre Eibar y sofocar el movimiento. Aquí estamos esperando instrucciones de Madrid para proceder a la proclamación.

Transcurrieron las horas entre esperanzas y zozobras. La ciudad entera estaba en la calle. Se decía que el rey había huido en automóvil. Por fin, a las tres de la tarde se recibió el ansiado telegrama. Oficialmente acababa de ser proclamada la República Española. En el Centro Republicano de la calle de Garibay fué izada la bandera tricolor, entre ovaciones entusiastas y las aclamaciones del pueblo.

Jóvenes republicanos, ostentando rojos brazaletes, aparecieron en las calles. Eran los improvisados guardias honorarios de la nueva República. Otros empezaron a fijar en las paredes y a repartir con profusión octavillas impresas, en las que se leía: "¡Orden, orden, orden!" Nació la República, serena y disciplinada. Deseaba captar las simpatías de las gentes, pacífica y lealmente.

La multitud invadió la plaza de la Constitución, queriendo manifestarse ante la Casa Consistorial. En la fachada del edificio ondeaban tres banderas de distintas significaciones. La de la República, la roja de las Sociedades Obreras y la bicrucifera de los nacionalistas. Todos querían participar en la buena nueva. Desde el balcón principal, el alcalde popular, don Fernando Sasain, dirigió la palabra al pueblo, y fué aclamado.

\* \* \*

Han pasado tres años.

Los balcones de la Casa Consistorial no se ven ya adornados con la bandera de las Sociedades Obreras. Ni tampoco con la bicrucifera de los nacionalistas. Fueron dos enseñas que en la tarde del 14 de abril de 1931 quisieron hacer voluntariamente guardia de honor a la bandera republicana y oficial del Estado español. Es muy posible que en este día no sean izadas ni en sus propias casas sociales. La veremos en los edificios públicos, en los Bancos y en los Círculos afectos al régimen. Pero creo que no estará desplegada al aire, como en el primer 14 de abril. Porque la República tiene hoy planteados muchos problemas. Hagamos

PEDRO SARASQUETA.

parte cuanto puede y vale a fin de conquistar el aplauso de este público.

Es la única ocasión que tiene los donostiarras de aplaudir a la señorita torera, y no debe desaprovecharse, pues existen garantías de que se trata de una verdadera artista, cuyo triunfo es indiscutible.

El cartel se completa con la presentación del novillero aragonés Luis Sarmienta.

De sobresaliente actuará el novillero donostiarra Manuei Calleja.

La hora señalada para comienzo del espectáculo es la de las cuatro de la tarde.

Hay mucha animación, sobre todo entre las señoras, que quieren acudir para aplaudir a Juanita de la Cruz, una muchacha muy guapa y muy valiente, que es una de las grandes figuras taurinas.